

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

3 MEI 1966.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatie, - verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1965 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1964 en de vorige dienstjaren.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIË (1),
UITGEBRACHT DOOR DE HEER LAVENS.

INHOUDSTAPEL.

	Bladz.
Inleidende beschouwingen...	2
1. De Financiële toestand van het land ...	3
2. Algemene verantwoording voor de gevraagde bijkredieten ...	4
3. Vervroegde betaling van ± 3 miljard frank belastingen ...	8
4. Opzettelijke bezwaring van de begroting voor 1965 ...	12
5. Vergelijking der Staatsuitgaven in de landen van de E.E.G. ...	20
6. Diverse vragen ...	24
Bespreking van de artikelen ...	29
Bespreking van de amendementen ...	30

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter: de heer Meriot.

A. - Leden: de heren Dequac, Klebooms, Levens, Mcyers, Michel, Parls, Posson, Saintraint, Scheyven, -- Boeykens, Cools (A.), Detlaige, Gelders, Harmegnies, Meriot, Nyffels, Terwagne, -- Ciselet, Corbeau, Delruelle, Evrard, Waltniel, -- Van der Elst.

B. - Plaatsvervangers : de heren De Grøse, Dupont, Goerns, Peeters, N. - Boutet, Paque (S.), Vandenolje, Van Heupen, - Hubaux, Pede, Van Lill: de leude, - Bobçlou.

Zie:

158 (1965-1966) :

- N° 1: Ontwerp door de Senaat overgezonden,
- N° 2 en 3 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

3 MAI 1966.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1965 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1964 et antérieurs.

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DES FINANCES (1),
PAR M. LAVENS.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Introduction ...	2
1. Situation financière du pays...	3
2. Justification générale concernant les crédits supplémentaires demandés ...	4
3. Payement anticipé de ± 3 milliards de francs d'impôts ...	8
4. Gonflement intentionnel du budget de 1965 ...	12
5. Comparaison des dépenses de l'Etat dans les pays de la C.E.E. ...	20
6. Questions diverses ...	24
Discussion des articles ...	29
Discussion des amendements ...	30

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Merlot.

A. - Membres: MM. Dequae, Klebooms, Levens, Mcyers, Michel, Paris, Posson, Saltraint, Scheyven, -- Boeykens, Cools (A.J.), Detlaige, Gelders, Harmegnies, Meriot, Nyffels, Terwagne, -- Ciselet, Corbeau, Delruelle, Evrard, Waltniel, -- Van der Elst.

B. -- Suppléants: MM. De Grøse, Dupont, Goeman, Peeters, N. - Boutet, Paque (S.), Vanlenhove, Van Heupen -- Hl/baux, Pede, Viln Lidt: de leude, -- Babylon.

Voir :

158 (1965-1966) ;

- N° 1: Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 et 3 : Amendements,

DAMES 10^{de} HEREN,

Uw Commissie heeft, aan het onderzoek van het lijvig document [Stuk n° 6 (1965-1966) van de Senaat] van 110 bladzijden slechts één zitting gewijd.

In werkelijkheid stond zij voor een keuze tussen een vlugge goedkeuring of een grondiger onderzoek dat weken zou gevegd hebben en dat wellicht tot verwijzing naar de bevoegde Commissies van de Kamer had genoopt, ten einde de bijkredieten per Departement te laten onderzoeken.

Voor een doorgedreven onderzoek pleiten ongetwijfeld de omvang der aangevraagde bijkredieten, de twijfel die ontstaan is omtrent de vraag of de begroting 1965 niet wordt belast met uitgaven die eigen zijn aan voorgaande of aan volgende dienstjaren en revens de algemene weris tot strenge parlementaire controle op de Staatsuitgaven.

Daartegenover staat dat de Senaat, traditiegetrouw, reeds een doorgedreven onderzoek heeft gewijd aan deze lijst van bijkredieten, dat een belangrijk gedeelte der aangevraagde bijkredieten reeds is aangesproken ingevolge beslissingen genomen door de Ministerraad en dat voor andere kredieten op hun goedkeuring wordt gewacht ten einde betalingen te doen aan rechthebbenden die er reeds maanden of soms jaren op wachten.

Ten slotte heeft uw Commissie er zich eveneens rekenschap van gegeven dat de huidige Regering niet verantwoordelijk kan gesteld worden voor de wijze waarop de aanvankelijke begrotingen voor het dienstjaar 1965 werden opgesteld noch voor de opstelling van de lijst der bijkredieten.

Rekening houdend met al deze overwegingen heeft uw Commissie zich beperkt tot een algemeen onderzoek: tech heeft, zij bepaalde posten nader onder ogen gezien.



De bijzonderste posten van de aangevraagde bijkredieten en verminderingen belopen :

a) voor de gewone begroting 1965.	F	21 684378000
b) voor de gewone begroting van voorgaande dienstjaren	F	2857621 871
c) wat de verminderingen betreft. ...	F	708646 000
d) voor de buitenqewone begroting:		
-- vastleggingskredieten	F	691325000
-- betalingskredieten	F	240557000

1. De financiële toestand van het land.

Sommige leden van de Commissie hebben, naar aanleiding van de alarmerende berichten die tijdens de voorbije maanden werden verspreid, aan de Mintster van Financiën gevraagd welke de juiste toestand van 's Lands Financiën op heden is.

De Minister van Financiën heeft in volgende bewoordingen geantwoord:

Voorerst dient te worden opgemerkt dat de economische toestand gunstig is, hoewel men vaak spreekt van een zekere hoogtegrens inzake expansie. Anderzijds is de munt ontegensprekelijk stevig. Het gebrek aan evenwicht tussen de uitgaven en de ontvangsten van de Staat is dus de voornaamste bron van zorgen; in dit verband illag worden opgemerkt dat in België de wanverhouding tussen de twee posten, in vergelijking met al de landen van de Gemenschappelijke Markt, het grootst is (1).

(1) Uit Algeheene statistisch vllletill van de Europese Economische Gemeenschap, onderzoek over de periode 1960-1964.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission n'a consacré qu'une seule réunion à l'examen du volumineux document de 110 pages déposé au Sénat [Doc. n° 6 (1965-1966) du Sénat].

En fait, elle avait le choix entre une approbation rapide ou lin examen plus approfondi, lequel aurait pris des semaines et aurait peut-être exigé le renvoi aux Commissions compétentes de la Chambre afin de faire examiner séparément les crédits supplémentaires se rapportant à chaque Département.

L'importance des crédits supplémentaires demandés, les doutes qui ont surgi à propos de la question de savoir si le budget de 1965 n'est pas alourdi de dépenses afférentes à des exercices antérieurs ou suivants et le vœu unanime de voir instaurer un contrôle parlementaire plus sévère des dépenses de l'Etat, tout cela plaidait sans doute en faveur d'un examen minutieux.

Par ailleurs, il y a le fait que le Sénat, conformément à la tradition, a déjà consacré un examen détaillé à ce feuilleton de crédits supplémentaires, qu'une partie importante des crédits supplémentaires sollicités a déjà été utilisée en vertu de décisions prises par le Conseil des Ministres et que l'approbation d'autres crédits est attendue pour payer des ayants droit qui patientent déjà depuis des mois et, parfois, depuis des années.

Enfin, la Commission s'est rendu compte que le Gouvernement actuel ne pouvait être tenu pour responsable de la manière dont les budgets initiaux de l'exercice 1965 ont été établis, ni de l'établissement du feuilleton des crédits supplémentaires.

Compte tenu de ces diverses considérations, votre Commission s'en est bornée à un examen général; elle s'est toutefois intéressée de plus près à quelques postes.



Les postes principaux des crédits sollicités et des réductions prévues atteignent;

a) pour le budget ordinaire de 1965	F	21 684378000
b) pour le budget ordinaire des exercices antérieurs	F	2857621 871
c) pour les réductions	F	708646 000
d) pour le budget extraordinaire:		
-- crédits d'engagement	F	691325000
- crédits de paiement	F	240557000

1. Situation financière du pays.

Les bruits alarmants répandus au cours de ces derniers mois ont amené certains membres de la Commission à demander au Ministre des Finances quelle est à l'heure actuelle la situation exacte des finances du pays.

Le Ministre des Finances a répondu dans les termes suivants:

Il convient tout d'abord d'observer que la situation économique est favorable bien que l'on parle souvent d'un certain plafonnement de l'expansion. D'autre part, la monnaie est incontestablement solide. La source principale de préoccupations résulte donc du déséquilibre entre les recettes de l'Etat et ses dépenses; il est permis d'observer à cet égard que c'est en Belgique que la disproportion entre les deux postes est la plus grande parmi tous les pays du Marché Commun (1).

(1) Source Bulletin général d'ns statistique de la O.I.B., examen pour la période 1960-1964.

Deze wanverhouding is niet noodzakelijk een nieuw verschijnsel, maar sinds enkele jaren is zij veel meer merkbaar geworden.

Dit is de oorzaak van een reeks nadelen.

Wegens de ontoereikendheid van zijn ontvangsten, is de Staat verplicht een sterk uitgesproken politiek te voeren van leningen, welke elkaar in versneld tempo opvolgen, hetgeen de stijging van de percentages beïnvloedt en op een bepaald ogenblik voor de ondernemingen de mogelijkheden vernindert om een beroep te doen op de kapitaalmarkt.

En zodoende komt men te staan VOORde paradoxale toestand waarin de Staat deze leemte aanvult door de ondernemingen met allerlei middelen te helpen,

Het tweede nadeel van de door ons onderzochte toestand ligt hierin, dat die wanverhouding fataal haar weerslag heeft op de onmiddellijk beschikbare gelden van de Staat: dit verschijnsel is voldoende bekend en sinds lang hebben de openvolgende Ministers van Financiën zich hierover steeds bezorgd gemaakt.

Men mag echter niet uit het oog verliezen dat, naar gehoopt wordt, uit de in 1965 goedgekeurde bijkomende belastingen meer dan 13 miljard nieuwe inkomsten zullen voortspruiten,

Als besluit weze dus gezegd dat de financiële toestand voorzeker niet rampspoedig is, maar eenvoudig zorgwekkend, en dat hij moet gesaneerd worden met de gepaste middelen.

Hierbij aansluitend heeft een lid nadere toelichtingen gevraagd over de uitvoering van de begroting van het dienstjaar 1965, rekening gehouden met het feit dat de bedragen van de ontvangsten en de uitgaven thans nauwkeuriger moeten gekend zijn dan op 9 november 1965 toen de heer Eerste Minister Harmel zijn gekende mededeling deed aan het Parlement.

Tijdens de bespreking van de bijkredieten in de Senaat heeft de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting de door de heer Harmel aangegeven bedragen herhaald en ze voor zijn rekening genomen.

De Minister raamde het tekort van de gewone begroting voor 1965 op 6 tot 7 miljard, welk bedrag hij als een minimum beschouwde. De Minister voegde eraan toe dat het tekort meer dan 10 miljard zou belopen hebben indien deze begroting niet had geprofiteerd van de vervroegde stortingen van sommige taksen en indirecte belastingen.

Op 31 maart had het dienstjaar 1965 normaal moeten afgesloten zijn; de ministeriële Departementen kregen van de Ministerraad toestemming om gebruik te maken van de op het bijblad gevraagde kredieten en de uitbetalingen te verlichten bij wijze van schatkistvoorschotten. Men mag dus aannemen dat het grootste deel van de uitgaven betreffende 1965 gedaan werden gedurende het eerste kwartaal van 1966.

Kan de Minister de meest recente cijfers mededelen waarover hij beschikt inzake de uitvoering van de begroting voor 1965 en, zo mogelijk, een raming voorleggen van de bedragen die op de begroting nog zullen aangerekend worden totdat zij wordt afgesloten?

Zou het revens mogelijk zijn de vervroegde betaling van de indirecte belastingen te herzten, welke thans op 3 miljard worden geraamd, en mede te delen in welke mate een werkelijke vertraging van de overeenstemmende ontvangsten is gebleken in 1966?

Antwoord van de Minister.

Volgens de gegevens waarover de Minister thans

Cette disproportion n'est pas nécessairement un phénomène nouveau mais elle a pris depuis quelques années une allure beaucoup plus perceptible.

Ceci entraîne une série d'inconvénients.

L'Etat, par suite de son insuffisance de recettes, est amené à pratiquer une politique d'emprunt extrêmement poussée à un rythme rapproché qui exerce une influence sur les taux de la hausse, tout en réduisant, à un certain moment, les possibilités pour les entreprises de faire appel au marché.

Et l'on assiste alors à ce phénomène paradoxal qui consiste à voir l'Etat suppléer à cette carence en aidant les entreprises par divers moyens.

Le second inconvénient de la situation analysée est que la disproportion se traduit fatalement dans la trésorerie immédiate de l'Etat; ce phénomène est bien connu et a constitué depuis bien longtemps une des préoccupations les plus constantes des Ministres des Finances successifs.

On ne peut perdre de vue cependant que les impôts supplémentaires votés en 1965 permettent d'espérer des ressources nouvelles pour plus de 13 milliards.

En conclusion, la situation financière n'est certainement pas catastrophique mais tout simplement préoccupante et doit être assainie par les moyens appropriés,

Dans le même ordre d'idées, un membre a demandé des précisions concernant l'exécution du budget de l'exercice 1965, compte tenu du fait que les chiffres de recettes et de dépenses doivent être connus à l'heure actuelle de manière plus précise que le 9 novembre 1965, lorsque M. Harmel, Premier Ministre à cette époque, a fait au Parlement sa communication connue de tous.

Au Sénat, lors de la discussion relative aux crédits supplémentaires, le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget a rappelé les montants cités par M. Harmel et les a repris à son compte.

Le déficit du budget ordinaire de 1965 a été évalué par le Ministre entre 6 et 7 milliards, montant qu'il considérait comme un minimum. Le Ministre a ajouté que si ce budget n'avait pas bénéficié de versements anticipés de certaines taxes et impôts indirects, ce déficit aurait dépassé 10 milliards.

L'exercice 1965 devait se clôturer normalement au 31 mars; les Départements ministériels ont été autorisés par délibération du Conseil des Ministres à engager les crédits sollicités au feuilleton et à opérer les liquidations par avances de trésorerie. Il est donc à présumer que la plus grande partie des dépenses afférentes à 1965 ont été réalisées pendant les trois premiers mois de 1966.

Le Ministre pourrait-il communiquer les chiffres les plus récents dont il dispose quant à l'exécution du budget de 1965 et, si possible, présenter une évaluation de ce qui sera encore imputé sur ce budget jusqu'à la clôture?

Par la même occasion, serait-il possible de revoir la question de l'anticipation des impôts indirects évalués actuellement à 3 milliards, et de faire savoir dans quelle mesure un ralentissement réel des recettes correspondantes de 1966 a été constaté?

Réponse du Ministre.

D'après les données actuellement disponibles, la situation

beschikt, is de toestand inzake uitvoering van de gewone begroting voor 1965, er eind maart 1966 uit als volgt:

Belastingontvangsten	... ..	165,3 miljard
Andere	... ..	10,2 miljard
		175,5 miljard
Uitgaven aangerekend op de gewone begroting	... ..	173,8 miljard
Voorlopige aanrekeningen op de begroting voor Orde welke diereen gereguleerd te worden	... ..	±3,0 miljard
		176,8 miljard
Tekort einde maart 1966	... ..	1,3 miljard

Doch het is zeker dat aanzienlijke uitgaven nog moeten worden aangerekend op de kredieten van de gewone begroting voor 1965. Aangezien de bijkredieten nog niet goedgekeurd zijn, werd besloten met het afsluiten van het dienstjaar 1965 te wachten tot het einde van de maand na de bekendmaking in het *Belgisch Steetsblad* van de wet houdende de bijkredieten, d.i. waarschijnlijk tot 30 juni 1966.

Een enigszins juiste raming van de nog aan te rekenen uitgaven kan nu nog niet worden opgemaakt. Doch op grond van de tijdens de vorige jaren opgedane ervaring, met name wat betreft de omvang van de kredieten die bij het afsluiten van het dienstjaar gewoonlijk nog niet zijn gebruikt, mag worden verondersteld dat de uitgaven voor het dienstjaar 1965 in totaal ongeveer 182 miljard zullen bedragen. In die veronderstelling zouden er dus nog circa 5 miljard moeten worden uitbetaald, en het uiteindelijk tekort van het dienstjaar zou alsdan 6 à 7 miljard bedragen. De omvang van het tekort zou groter geweest zijn, indien bepaalde ontvangsten tijdens het dienstjaar 1965 niet vervroegd waren geïnd in het vooruitzicht van de verhoging van sommige indirecte belastingen.

Onder de nog aan te rekenen uitgaven komen o.m. voor die met betrekking tot de bijkredieten voor vroegere dienstjaren, waarvoor de procedure van vastlegging na overleg in Ministerraad niet werd gebruikt. Die kredieten bedragen samen 2,850 miljard.

2. Algemene verantwoording voor de gevraagde bijkredieten.

In zijn mededeling aan de Kamer op 9 november 1965 had de heer Harmel de aan te vragen bijkredieten ingedeeld in drie categorieën en dit op grond van de oorzaken die tot deze meeruitgaven in 1965 hadden geleid.

Hij deelde ze in drie groepen in :

1. Gevolgen der indexstijging : 4 à 5 miljard.

2. Initiatieven genomen na het indienen der begroting: ± 8 miljard.

3. Te lage raming van de uitgaven bij het opraken van het aanvankelijk budget: 6 à 7 miljard.

Een lid wenst te weten of deze verklaringen en vooruitzichten juist gebleken zijn: meer in het bijzonder wenst hij nadere uitleg te bekomen omtrent de zogeheten « onderschattingen ».

Abstractie gemaakt van de vermeerdering der uitgaven die te wijten is aan de indexstijging en aan de beslissingen genomen na het opmaken van de begroting 1965, zouden deze onderschattingen nog 6 à 7 miljard hebben bedragen.

Het lid oordeelt dat dit een ernstige beschuldiging inhoudt tegen een voorgaande Regering en wenst daarom dat duidelijk zou gepreciseerd worden welke kredieten eigen aan 1965 te laag werden geschat en waarom dit gebeurde.

d'exécution du budget ordinaire 1965 à fin mars 1966 était la suivante:

Recettes fiscales	... ..	165,3 milliards
Autres	... ..	10,2 milliards
		175,5 milliards
Dépenses imputées sur le budget ordinaire	... ..	173,8 milliards
Imputations provisoires sur le budget pour Ordre qui devront être régularisées...	... ..	±3,0 milliards
		176,8 milliards
Mali. à fin mars 1966	... ..	1,3 milliard

Il est toutefois certain que des dépenses importantes restent à imputer sur les crédits ordinaires de 1965. Le feuillet de crédits supplémentaires n'étant pas adopté, la clôture de l'exercice 1965 a été reportée à la fin du mois qui suit la publication au *Moniteur belge* de la loi des crédits supplémentaires, soit probablement jusqu'au 30 juin 1966.

Il n'est pas encore possible, à l'heure actuelle, d'établir une évaluation tant soit peu exacte des dépenses restant à imputer. Toutefois, en se basant sur l'expérience acquise au cours des années précédentes, notamment en ce qui concerne le volume des crédits habituellement restés sans emploi à la clôture de l'exercice, on peut présumer que les dépenses totales de l'exercice 1965 pourraient être de l'ordre de 182 milliards. Dans cette hypothèse, il resterait donc environ 5 milliards à liquider et le déficit final de l'exercice se situerait entre 6 et 7 milliards. Ce déficit aurait été plus important si l'exercice 1965 n'avait pas bénéficié de l'anticipation de recettes en prévision de l'augmentation de certains impôts indirects.

Parmi les dépenses restant à imputer, figurent notamment celles qui frapperont les crédits supplémentaires se rapportant à des exercices antérieurs pour lesquels la procédure d'engagement par délibération du Conseil des Ministres n'a pas été utilisée. Ces crédits atteignent un montant de 2,850 milliards.

2. Justification générale concernant les crédits supplémentaires demandés.

Dans la communication qu'il fit à la Chambre le 9 novembre 1965, M. Harmel avait réparti en trois catégories, selon la raison d'être de ces dépenses supplémentaires en 1965, les crédits supplémentaires à solliciter.

Ces trois groupes étaient les suivants:

1. Conséquences de la hausse de l'indice des prix de détail: 4 à 5 milliards.

2. Initiatives postérieures au dépôt du budget: ±8 milliards.

3. Estimation insuffisante des dépenses lors de l'établissement du budget initial: 6 à 7 milliards.

Un membre aimerait savoir si ces déclarations et ces prévisions se sont révélées exactes; il désire plus spécialement obtenir des précisions sur les prétendues « estimations insuffisantes ».

Abstraction faite de l'accroissement des dépenses dû à la hausse de l'indice des prix de détail et de décisions postérieures à l'établissement du budget de 1965, ces sous-estimations seraient encore de l'ordre de 6 à 7 milliards.

Le membre estime que cela constitue une accusation grave contre un gouvernement précédent et désire, pour cette raison, qu'il soit clairement précisé quels crédits affectés à l'exercice 1965 ont été sous-estimés et quelle est la raison de cette estimation insuffisante.

Aniiooord t'an de Minister.

Zoals uiteengezet en in de Algemene Toelichting van de begroting, kan niet gemakkelijk worden nagegaan in hoe ver elk van de volgende factoren : schommeling van de prijzen, initiatieven genomen na het opmaken van de begroting, te lage raming van de oorspronkelijke begroting, verantwoordelijk is voor het bedrag van de bijkredieten. Dit is trouwens begrijpelijk ingevolge de wisselwerking van die factoren en de gecumuleerde uitwerking ervan.

In de Algemene Toelichting van de begroting komt trouwens een inventaris voor van die kredieten en de verdeling ervan over de verschillende begrotingen alsmede de functionele verdeling, d.w.z. de verdeling van de kredieten volgens de aard ervan.

Aan de hand van de hiernavolgende gegevens kan een algemeen overzicht van de kredieten worden verkregen ter beoordeling daarvan, volgens voormelde verdeling.

I. - Schommeling t'an de prijzen,

De stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen heeft een invloed uitgeoefend op het peil van de uitgaven die daarnede rechtstreeks verband houden, b.v. de bezoldigingen, pensioenen, sociale uitkeringen en sommige toelagen. Bovendien heeft de stijging van de prijzen een verhoging van de uitgaven voor leveringen en werken tot gevolg gehad.

De terugslag op de begroting bedraagt 4 à 5 miljard.

Die terugslag is verhoudingsgewijs verdeeld over de kredieten die betrekking hebben op bedoelde uitgaven van de verschillende Departementen.

II. - Initiatieven genomen na het opmaken van de begroting.

Bedoelde uitgaven bedragen ca. 8 miljard.

De gevolgen van de sociale programmatie voor het openbaar ambt, de uitbreiding van de ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de ambtenaren en gepensioneerden van de overheidsdiensten worden op 4 miljard geraamd. Dit bedrag moet bij de personeelsuitgaven worden gevoegd.

Inzake sociale voorzieningen belopen de uitgaven voor pensioenen, kinderbijslag en aansluiting bij een ziekenfonds 1,1 miljard.

Een paar belangrijke posten:

Vrijwillige verzekeringen	...	...	...	...	369 miljoen.
Kinderbijslag	...	...	...	...	260 miljoen.

De tegemoetkomingen van economische aard stegen met 2,1 miljard.

Een paar belangrijke posten:

Toelage aan de kolenindustrie	...	...	...	U miljard.
Tekort van het Landbouwfonds	...	...	...	1,0 miljard.

Verder is daar nog de verhoging van de dotatie van het Fonds der provincies (125 miljoen), het speciale krediet voor de provincies en gemeenten (250 miljoen), de technische bijstand (210 miljoen), de dienst van de Kongolese schuld (236 miljoen), enz., samen ongeveer 900 miljoen bijkomende uitgaven.

III. -- Te lage raming t'an de oorspronkelijke begroting.

De voornaamste verhogingen die voortvloeien uit een te lage raming zijn de volgende:

Lijst nieuwe leningen voortvloeiende last	...	...	1400
Toelagen aan het R.I.Z.I.V.	...	...	1230

Wat de onder de Nationale Opvoeding ressorterende weddetoelagen betreft, is de verhoging met ongeveer 3,3 miljard bijkbaar een gevolg van de toepassing van het

Réponse du Ministre.

Ainsi qu'il est signalé dans l'Exposé général du budget, il n'est pas aisé de déterminer dans quelle mesure chacun des facteurs: mouvement des prix, initiatives postérieures à l'établissement du budget, sous-estimation du budget initial, intervient dans le montant des crédits supplémentaires. Et cela se comprend en raison de l'interférence de ces facteurs et de leur action conjuguée.

L'Exposé général du budget a d'ailleurs dressé un inventaire de ces crédits, et de leur répartition entre les différents budgets et également suivant leur nature, c'est-à-dire de manière fonctionnelle.

Les données ci-après permettent cependant de dégager une vue d'ensemble et une appréciation de ces crédits, selon la répartition envisagée.

I. -- Mouvement des prix.

La hausse de l'indice des prix de détail a influencé le niveau des dépenses qui y sont directement liées, telles que les rémunérations, les pensions, les interventions sociales et certaines subventions. La hausse des prix a, en outre, affecté les dépenses de fournitures et de travaux.

L'incidence budgétaire se situe entre 4 et 5 milliards.

Elle se répartit proportionnellement sur les crédits afférents à ces dépenses des différents Départements.

II. - Initiatives postérieures à rétablissement du budget.

Elles sont de l'ordre de 8 milliards environ.

Les effets de la programmation sociale pour la fonction publique, l'extension de l'assurance maladie-invalidité aux agents et pensionnés des services publics sont évalués à 4 milliards. Ils affectent les crédits de personnel.

Sur le plan social, les pensions, allocations familiales, assurance mutualiste interviennent pour 1,1 milliard.

Postes importants relevés;

Assurances libres	...	...	...	...	369 millions.
Allocations Familiales	...	...	...	...	260 millions.

Les interventions d'ordre économique se sont accrues de 2,1 milliards.

Postes importants:

Subvention à l'industrie charbonnière	...	1,1 milliard:
Déficit du Fonds agricole	...	1,0 milliard.

L'augmentation de la dotation du Fonds des Provinces (125 millions), le crédit spécial au profit des provinces et des communes (250 millions), l'assistance technique (240 millions), le service de la dette congolaise (236 millions), etc. interviennent pour quelque 900 millions de dépenses supplémentaires.

III. -- Sous-estimation du budget initial.

Les principaux postes d'augmentation résultant d'une estimation insuffisante sont les suivants:

Charge de nouveaux emprunts	...	...	1400
Subventions à l'I.N.A.M.I.	...	...	1230

En ce qui concerne les subventions-traitements à l'Education nationale, l'augmentation à 3,3 milliards environ apparaît comme la conséquence de l'application du Pacte

Schoolpact en van de nieuwe structurering van de weddeschalen die in het onderwijs later is doorgevoerd dan in de andere overheidsdiensten. Die verhoging is voor een groot deel te wijten aan de speling van het Indexcijfer der kleinhandelsprijzen en aan de programmatie.

De tegemoetkomingen aan de N.M.B.S. bedragen 2,16 miljard, waarvan 680 miljoen voor de sociale abonnementen en meer dan een miljard voor de pensioenen en sociale werken. Ook hier is de invloed van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en van de programmatie groot.

Vergelijkt men echter de oorspronkelijke begroting voor 1965 met de aangepaste begroting voor 1964, dan blijkt dat sommige ramingen in verband met uitgavenverminderingen of vertraging van het aangroeiende daarvan niet in de »retkellijkheid konden worden omgezet dan dank zij een geheel van maatregelen die, om doelmatig te zijn, reeds in de loop van 1964 hadden moeten getroffen zijn en die in feite achterwege zijn gebleven.

Het betreft met name de volgende begrotingen:

	1961 aangepast	1965 iloeedgekeurd	Verschil 1965/1961	Bijkredieten lopend dlenstjaar	
	—	—	—	—	
	1964 ajusté	1965 voté	Différence 1965/1964	Crédits supplémentaires exercice courant	
Justitie	3117	3152	+ 35	419	Justice.
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	3681	3460	— 221	504	Affaires étrangères et Commerce extérieur.
Landsverdediging	15377	15515	+ 138	1439	Défense nationale.
Rijkswacht	1984	2010	+ 26	261	Gendarmerie.
Landbouw	1845	1812	— 3	1536	Agriculture.
Economische Zaken	3154	2 893	— 261	1372	Affaires économiques.
Middenstand	417	416	— 1	36	Classes moyennes.
Verkeer en P.T.T.	9450	9423	— 37	3631	Communications et P.T.T.
Tewerkstelling en Arbeid	2024	1902	— 122	411	Emploi et travail.
Sociale Voorzorg	9 530	10 196	+ 966	1996	Prévoyance sociale.
Volksgezondheid	5 145	5 189	+ 344	828	Santé publique.
Nationale Opvoeding	28994	30952	+1958	4205	Education nationale.

**

Een ander lid heeft in verband met de oorzaken der bijkredieten de mening geopperd dat een serie bijkredieten in het bijblad voor 1965 het gevolg zijn van beslissingen die getroffen werden door de Regering waarvan de heer Harmel de Eerste Minister was. Het betreft met name een speciaal krediet voor de gemeenten, kredieten voor het aanleggen van nieuwe reserves inzake kinderbijslag voor zelfstandigen, de normen voor de schoolbevolking en kredieten voor de vrije mutualiteiten.

Zou de Regering de inventaris van al die kredieten kunnen opmaken ?

Antwoord (Jande Minister).

Het is juist dat sommige bijkredieten op het bijblad VOOR komen Ingevolge een beslissing van de Regering Harmel doch In al de gevallen betrof het uitgaven waarvan men het ontstaan en ook soms de verwezenlijking terugvindt tijdens de reperiensperiode van de voorganger van Eerste Minister Harmel.

Meer in het bijzonder hebben de in de vraag bedoelde kredieten betrekking op instellingen met een min of meer autonoom beheer die een bestendig tekort hebben; dit tekort

scolaire et de la restructuration des barèmes qui s'est opérée plus tardivement que dans les autres services publics. Une partie importante de cette majoration est due au jeu de l'indice des prix de détail. et à la programmation.

Les interventions au profit de la S.N.C.B. s'élèvent à 2,16 milliards, dont 680 millions pour les abonnements sociaux et plus d'un milliard pour les pensions et œuvres sociales. Ici aussi l'indice des prix de détail et la programmation interviennent pour une large part.

Toutefois, si l'on compare le budget initial de 1965 au budget ajusté de 1964, on constate que certaines prévisions de réductions de dépenses ou atténuation de leur rythme d'accroissement ne pouvaient se traduire dans la réalité sans un ensemble de mesures qui, pour être efficaces, auraient déjà dû être prises dans le courant de 1964 et qui ne l'ont pas été.

Il s'agit notamment des budgets ci-après:

**

Au sujet des causes des crédits supplémentaires, un autre membre a émis l'opinion qu'une série de crédits prévus au Feuilleton 1965 sont la conséquence de décisions prises par le Gouvernement présidé par M. le Premier Ministre Harmel. Il s'agit notamment d'un crédit spécial pour les communes, de crédits pour reconstituer des réserves des allocations familiales pour travailleurs indépendants, des normes de population scolaire et de crédits pour les mutualités libres.

Le Gouvernement pourrait-il établir l'inventaire de tous ces crédits ?

Réponse du Ministre,

Il est exact que certains crédits supplémentaires ont été portés au Feuilleton à la suite d'une décision prise par le Gouvernement Harmel, mais il s'agissait, dans tous les cas, de dépenses nées et parfois réalisées sous le Gouvernement de son prédécesseur.

En ce qui concerne plus particulièrement les crédits visés par la question, ils concernent des organismes à gestion plus ou moins autonome qui accusaient des déficits perma-

was in sommige gevallen gedekt door schatkistvoorschotten die voorkwamen op de buitengewone begroting; in andere gevallen bleven die tekorten bestaan en veroorzaakten zij belangrijke vertragingen bij de uitbetalingen.

De vorige Regering had besloten dat men aan die toestanden een einde diende te maken; zij oordeelde daarbij terecht dat het aanzuiveren van het verleden een voorafgaande voorwaarde was om in alle klaarheid de financiële toestand te herstellen.

De huidige Regering heeft zelfs in de sector Nationale Opvoeding die actie moeten aanvullen door in het bijblad een bijkrediet van 0,9 miljard op te nemen met betrekking tot de achterstallige wedden die niet gedekt waren door de kredieten voor 1965, zoals de vorige Regering ze had aangepast.

Een lid meent dat de indrukwekkende omvang van de door Nationale Opvoeding gevraagde bijkredieten, met name wat de weddetoelagen betreft -- met inbegrip van de kredieten welke bij amendement in het bijblad van de bijkredieten zijn aangevraagd -- erop schijnt te wijzen dat er een voornemen bestaat om alle achterstallen welke voor de vorige jaren moeten worden vereffend, in 1965 op te nemen.

Is er een speciale reden om een massa uitgaven die normaalover verscheidene dienstjaren hadden moeten worden gespreid, op een enkele begroting te concentreren?

Antwoord van de Minister.

In de eerste plaats zij opgemerkt dat een belangrijk deel van de door de Minister van Nationale Opvoeding gevraagde bijkredieten m.b.t. de wedden en weddetoelagen het gevolg is van de schommeling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen enerzijds, van de toepassing op 1 januari 1965 van de sociale programmatie in de overheidsdiensten anderzijds. Gelet op het grote aantal van die uitgaven op de begroting van Nationale Opvoeding, hebben die beide maatregelen een aanzienlijke vermeerdering van de kredieten met zich gebracht.

Anderdeels ondergaat de begroting voor 1965 van dat Departement de terugslag van de achterstallen welke gedurende de vorige jaren zijn opeengehoopt. Lv.m. de uitvoering van het Schoolpact. Die achterstallen zijn vooral het gevolg van de late redactie van sommige uitvoeringsbesluiten, met name wat betreft de gelijkwaardigheid van de vereiste diploma's en het onvoldoende kader van de inspectie, wat de aanneming van de subsidies voor een groot aantal klassen heeft achteruitgezet.

Ten slotte werd de raming van het aantal leerlingen en dienstengevolge van het aantal leerkrachten niet juist geraamd bij het opmaken van de begroting.

Het lid dat nauwkeurige inlichtingen had gevraagd omtrent de zogeheten « onderschatting » van de aanvankelijke begroting voor 1965, acht zich niet voldaan met de gegeven uitleg.

Hij stelt vast dat men als « onderschattingen » van de begroting voor 1965, die in september 1964 werd ingediend, betitelt o.m. :

1° de lasten van leningen die pas in 1965 werden uitgegeven;

2° de regeling met betrekking tot de gewaarborgde Congolese schuld, waarvan de lasten hun ontstaan vinden in de Belgische-Kongolese Overeenkomst van 6 februari 1965 goedgekeurd door de wet van 23 april 1965;

ncnts: ceux-ci étaient dans certains cas couverts par des avances de trésorerie inscrites au budget extraordinaire; dans d'autres cas, ces découverts subsistaient et entraînaient d'importants retards dans les paiements.

Le Gouvernement précédent a décidé qu'il importait de mettre fin à ces situations, estimant non sans raison que l'apurement du passé constituait une condition préalable au rétablissement de la situation financière dans la clarté,

Le Gouvernement actuel a même dû, dans le secteur de l'Education nationale, compléter cette action en incorporant dans le feuillet un crédit supplémentaire de 0,9 milliard relatif à des arriérés de traitement non couverts par les crédits de 1965, tels que le Gouvernement précédent les avait ajustés.

Selon un membre le volume impressionnant de crédits supplémentaires demandés par l'Education nationale, notamment en ce qui concerne les subventions-traitements y compris les crédits demandés par voie d'amendement au feuillet de crédits supplémentaires, semble indiquer une intention de rattacher à 1965 tous les arriérés restant à liquider pour les années antérieures.

Y a-t-il des raisons spéciales pour concentrer sur un seul budget une masse de dépenses qui auraient dû normalement se répartir sur plusieurs exercices?

Réponse du Ministre,

Il y a lieu de remarquer tout d'abord qu'une partie importante des crédits supplémentaires sollicités par le Ministère de l'Education nationale en ce qui concerne les crédits afférents aux traitements et aux subventions-traitements, sont la conséquence du mouvement de l'indice des prix de détail, d'une part, et de l'application au 1^{er} janvier 1965 de la programmation sociale dans les services publics, d'autre part. Etant donné la masse des dépenses de l'espèce au budget de l'Education nationale, ces deux mesures ont entraîné une majoration considérable des crédits.

D'autre part, le budget de 1965 de ce Département supporte l'incidence de retards accumulés pendant les années précédentes en ce qui concerne l'exécution du Pacte scolaire. Ces retards sont dus principalement à l'élaboration tardive de certains arrêtés d'exécution, notamment en ce qui concerne l'équivalence des diplômes requis, et à l'insuffisance du cadre de l'inspection, ce qui a retardé l'admission d'un grand nombre de classes aux subventions.

Enfin, l'évolution du nombre d'élèves et, par conséquent, d'enseignants, n'a pas été évaluée exactement lors de l'élaboration du budget.

Le membre qui avait demandé des renseignements précis au sujet des prétendues « estimations insuffisantes » du budget initial de 1965 ne s'estime pas satisfait par l'explication donnée.

Il constate que sont qualifiées d'« estimations Insuffisantes » du budget de 1965, déposé en septembre 1964, notamment:

1° les charges d'emprunts émis en 1965 seulement;

2° le règlement relatif à la dette congolaise garantie, dont les charges trouvent leur origine dans la Convention belgo-congolaise du 6 février 1965, ratifiée par la loi du 23 avril 1965;

3° de uitgaven die voortspruiten uit het koninklijk besluit van 13 april 1965 (vrijwillige ziekteverzekering), enz.

Deze uitgaven zouden bij de indeling der oorzaken van de aangevraagde bijkredieten, onder de rubriek: beslissingen genomen na het opstellen van de begroting, kunnen gerangschikt worden.

Het lid stelt vast dat ter verantwoording van de bijkredieten voor Onderwijs en Spoorwegen de Regering in haar antwoord de nadruk legt op de gevolgen van de indexstijging en op de sociale programmatie in de overheidsdiensten.

Het besluit van dit lid is dan ook dat de vermelding van de rubriek « onderschatting » niet gerechtvaardigd is en dat alle gevraagde bijkredieten kunnen ondergebracht worden hetzij onder de rubriek « gevolgen van indexstijging », hetzij onder « beslissingen genomen na het opmaken van de begroting ».

Volgens dit lid zou er bij het opmaken der begroting 1965 geen onderschatting hebben plaatsgehad.

3. Vervroegde betaling van ± 3 miljard frank belastingen.

De voorgaande Regering heeft verklaard - en de heer Vice-Eerste Minister heeft in de Senaatszitting van 31 maart 1966 deze verklaring overgenomen - dat in het vooruitzicht van de verhoging van sommige indirecte belastingen talrijke landgenoten heel wat aankopen hebben vervroegd.

Deze vervroegde aankopen zouden de belastingsoptvangsten van het jaar 1965 begunstigd hebben met 2 à 3 miljard; het cijfer van 3 miljard wordt meestal vooropgezet.

Een lid ontleedt de cijfers die voorkomen in de persmededeling dd. 13 januari 1966 van de Minister van Financiën.

Hij stelt vast dat de meerontvangsten t.o.v. de vooruitzichten voor de eerste twaalf maanden van 1965 7950 000 000 frank bedragen, waarvan echter 5 miljard 875 000 000 frank voortkomen uit directe belastingen.

De meerontvangsten van taksen bedragen slechts 1 644 000 000 frank voor gans 1965, bedrag dat per einde november reeds 875 000 000 frank beliep. Indien men taksen en accijnzen samen neemt dan bedraagt de meerontvangst tijdens de maand december slechts ± 1 200 000 000 frank.

Hoe kan men dan van een anticipatie spreken ten belope van 3 000 000 000 frank?

Voor de eerste 15 maanden van het dienstjaar 1965 belooft de meerwaarde op accijnzen en taksen nog altijd 2 422 000 000 frank, bedrag dat op 31 december was bereikt.

Een ander lid sluit zich hierbij aan en stelt vast dat de minderontvangsten tijdens de eerste maanden van 1966 onbeduidend zijn, wat de stelling van voorgaande spreker bevestigt.

Hij stipt bovendien aan dat de in december 1965 geboekte meerontvangsten gedeeltelijk te wijten zijn aan de opbrengsten van taksen en accijnzen op de tabak, produkt waarvoor geen belastingverhoging was aangekondigd.

Beide sprekers concluderen dat, indien er anticipatie was, deze in geen enkel geval 3 000 000 000 frank kan bereikt hebben, doch zich hoogstens situeert rond 1 miljard frank.

Antwoord van de Minister,

De vervroegde verrichtingen tijdens de laatste maanden van 1965 welke het gevolg waren van de aankondiging van de belastingverzwaring waartoe de Regering had beslist,

3° les dépenses découlant de l'arrêté royal du 13 avril 1965 (assurance-maladie libre), etc.

Ces dépenses pourraient être classées, dans la répartition des causes des demandes de crédits supplémentaires, sous la rubrique: décisions postérieures à l'élaboration du budget.

Le membre constate que, pour justifier les crédits supplémentaires destinés à l'Enseignement et aux Chemins de fer, le Gouvernement insiste, dans sa réponse, sur les conséquences de l'augmentation de l'indice des prix de détail et sur la programmation sociale dans les services publics.

Aussi en conclut-il que l'intitulé de la rubrique « estimations insuffisantes » ne se justifie pas et que tous les crédits supplémentaires sollicités peuvent être classés, soit sous la rubrique « conséquences de l'augmentation de l'indice des prix de détail », soit sous « décisions postérieures à l'élaboration du budget ».

Le membre en question est d'avis qu'il n'y a pas eu d'estimations insuffisantes lors de l'élaboration du budget de 1965.

3. Paiement anticipé de ± 3 milliards de francs d'impôts.

Le Gouvernement précédent a déclaré - et le Vice-Premier Ministre a repris cette déclaration en séance du Sénat, le 31 mars 1966 - qu'en prévision de l'accroissement de certains impôts indirects, de nombreux concitoyens avaient hâté certains de leurs achats.

Ces achats anticipés auraient entraîné en 1965 des plus-values fiscales de l'ordre de 2 à 3 milliards, ce dernier chiffre étant le plus fréquemment cité.

Un membre analyse les chiffres figurant dans le communiqué de presse du 13 janvier 1966 du Ministre des Finances.

Il constate que par rapport aux prévisions relatives aux douze premiers mois de 1965, les plus-values fiscales s'élèvent à 7 950 000 000 de francs, dont 5 875 000 000 de francs proviennent cependant d'impôts directs.

Les plus-values des recettes en matière de taxes ne s'élèvent pour l'ensemble de l'année 1965 qu'à 1 614 000 000 de francs, montant qui, à la fin du mois de novembre, atteignait déjà 875 000 000 de francs. Les taxes et les accises étant additionnées, les plus-values relatives au mois de décembre n'atteignent que ± 1 200 000 000 de francs.

Comment, dès lors, peut-il être question de paiements anticipés d'un montant de 3 000 000 000 de francs?

Pour les 15 premiers mois de l'exercice 1965, les plus-values sur les taxes et accises s'élèvent à 2 422 000 000 de francs, montant déjà atteint au 31 décembre.

Un autre membre appuie ce point de vue et constate que, durant les premiers mois de 1966, les moins-values ont été insignifiantes, ce qui confirme la thèse de l'orateur précédent.

Il signale en outre que les plus-values enregistrées en décembre 1965 sont dues, en partie, au produit des taxes et accises sur le tabac, article pour lequel aucune majoration d'impôt n'avait été annoncée.

Les deux orateurs en concluent que, si anticipation il y a eu, elle ne peut en aucun cas avoir atteint 3 000 000 000 de francs, mais se situe au maximum aux environs de 1 000 000 000 de francs.

Réponse du Ministre.

L'anticipation de certaines opérations au cours des derniers mois de 1965, suite aux aggravations fiscales décidées par le Gouvernement, ressort nettement de l'évolution des

blijken duidelijk uit de ontwikkeling van de maandelijkse belastingontvangsten; uit de volgende tabel blijkt dat de invloed daarvan op de belastingopbrengst zich doet gelden vanaf september 1965 wat de taxes betreft, vanaf november en december 1965 wat de andere indirecte belastingen betreft.

recettes fiscales mensuelles; ainsi qu'il ressort du tableau ci-après, l'incidence de l'anticipation sur le rendement fiscal se manifeste à partir de septembre 1965 en ce qui concerne les taxes, en novembre et en décembre 1965 en ce qui concerne les autres impôts indirects.

Maanden — Mois	Pourcentage van de verhoging der belastingontvangsten over het dienstjaar 1965 (in 1965) met betrekking tot de overeenkomstige maanden van het dienstjaar 1964 Pourcentage d'accroissement des recettes fiscales de l'exercice 1965 (en 1965) par rapport aux mois correspondants de l'exercice 1964				
	Douanen	Accijnzen	Taxes	Andere	Totaal der indirecte belastingen
	Douanes	Accises	Taxes	Autres	Total des impôts indirects
I	- 9,5	—	5,3	-9,0	+ 1,3
II	-14,2	- 7,3	6,6	- 0,7	+ 0,7
III	3,2	15,3	7,3	4,8	+ 8,2
IV	- 5,4	7,7	3,4	5,0	+ 3,7
V	- 2,3	10,3	9,5	2,1	+ 7,7
VI	-3,4	17,4	6,7	5,0	+ 7,7
VII	-3,3	0,6	2,3	- 2,2	+ 0,9
VIII	- 0,7	18,8	4,8	-2,2	+ 6,7
IX	5,3	3,8	12,0	10,8	+ 9,3
X	- 1,8	8,0	9,8	- 2,6	+ 6,9
XI	15,4	24,0	20,6	23,5	+21,4
XII	14,5	18,5	25,5	17,1	+25,3

De taksen op tabak dienen niet uit de berekening te worden gesloten. De verzwaring van de fiscaliteit heeft uiteindelijk geen invloed gehad op de tabak, doch nieternin verwachtte het publiek zulks en het heeft in die zin gereageerd.

Op grond van de evolutie van de ontvangsten tijdens de eerste 8 maanden van 1965 mag men het als redelijk beschouwen dat de ontvangsten over de laatste 4 maanden van 1965 met 7 % zijn gestegen in vergelijking met de overeenstemmende periode van het dienstjaar 1964. Op grond van dit percentage van aangroei ten opzichte van 1964 zouden de ontvangsten aan directe belastingen tijdens de laatste 4 maanden van 1965 32,7 miljard bedragen hebben, terwijl de werkelijke ontvangsten 35,4 miljard bedroegen. Volgens deze berekening zou de weerslag van de vervroegde fiscale ontvangsten dus ongeveer 2,7 miljard bedragen.

De grootte van dit bedrag wordt ten andere bevestigd wanneer men de werkelijke ontvangsten aan indirecte belastingen voor het jaar 1965 stelt tegenover de waarschijnlijke ontvangsten, zoals die geraamd zijn in de Algemene Toelichting voor 1966. De werkelijke ontvangsten aan indirecte belastingen bedroegen in 1965 (dienstjaar 1965) 95,2 miljard, terwijl de vermoedelijk ontvangsten, volgens de nieuwe raming van de Algemene Toelichting voor 1966, 91,8 miljard bedroegen. Ten opzichte van de vooruitzichten bedraagt de meerwaarde dus 3,4 miljard.

Volgende tabel geeft die berekening in haar details.

En ce qui concerne les taxes afférentes au tabac, il n'y a pas lieu de les éliminer du calcul. En effet, si l'aggravation fiscale n'a finalement eu aucune répercussion sur le tabac, il n'en reste pas moins que le public s'y attendait et a réagi en conséquence.

Sur base de l'évolution des recettes au cours des 8 premiers mois de 1965 un accroissement des recettes de 7 % par rapport à la période correspondante de l'exercice 1964 pour les 4 derniers mois de 1965 peut être considéré comme raisonnable. Sur base de ce pourcentage d'accroissement par rapport à 1964, les recettes d'impôts directs au cours des 4 derniers mois de 1965 auraient atteint 32,7 milliards alors que les recettes effectivement réalisées se sont élevées à 35,4 milliards. L'incidence de l'anticipation sur les recettes fiscales s'établirait donc suivant ce calcul à environ 2,7 milliards.

L'importance de ce montant se trouve d'ailleurs confirmée lorsqu'on oppose les recettes effectives en matière d'impôts indirects de l'année 1965 aux recettes probables telles que celles-ci sont estimées dans l'Exposé général de 1966. Les recettes effectives d'impôts indirects en 1965 (exercice 1965) se sont élevées à 95,2 milliards, alors que les recettes probables, d'après la réestimation de l'Exposé général de 1966, atteignaient 91,8 milliards. La plus-value par rapport à la prévision est donc de 3,4 milliards.

Le tableau qui suit fournit le détail de ce calcul.

DIENSTJAAR 1965.		EXERCICE 1965.	
	Vermoelelijke ontvangsten volgens de Algemene Toelichting 1966 <i>Recettes probables suivant l'Exposé général 1966</i>	Werkelijke ontvangsten einde december 1965 <i>Réalisation fin décembre 1965</i>	Overschot <i>Excédent</i>
Douanen	8000	8345	345
Accijnzen	20444(1)	21251	807
Taksen	54100(2)	55744	1644
Andere door het Bestuur der Registratie geïnde rechten.	9228	9879	651
	91772	95219	3447

Daaruit volgt dat het vooropgestelde cijfer, dit wil zeggen 2,5 tot 3 miljard, dat overeenstemt met de weerslag van de anticipatie van einde 1965, als zeer waarschijnlijk mag beschouwd worden.

Uit het feit dat van de 10,5 miljard fiscale meerwaarden voor het dienstjaar 1965 ongeveer 8,5 miljard voortkomen van de directe belastingen, mag niet het besluit getrokken worden dat de uitwerking van de anticipatie slechts ongeveer 2 miljard zou hebben bedragen voor de indirecte belastingen, dit wil zeggen de belastingen die de invloed hebben ondergaan van de anticipatiebeweging van einde 1965. Op het ogenblik immers dat het voornemen tot verzwaring van de fiscale lasten kenbaar werd, vertoonden de indirecte belastingen een tekort ten opzichte van de ramingen.

Aldus vertoonden de ontvangsten aan indirecte belastingen voor 1965 eind augustus 1965 een tekort van 1,2 miljard op de ramingen.

De evolutie van het overschot der ontvangsten in 1965 ten opzichte van die van de overeenstemmende periode van het vorige dienstjaar is een betrouwbaarder basis voor de beoordeling van de vervroegde verrichtingen. Voor de eerste 8 maanden van 1965 bedroeg het overschot ten opzichte van de eerste 8 maanden van 1964 2,6 miljard, terwijl het overschot voor de laatste 4 maanden van 1965 1,9 miljard bedroeg. In 1965 evolueerde het maandelijks overschot als volgt ten opzichte van 1964;

Overschot van de ontvangsten aan indirecte belastingen in 1965 ten opzichte van 1964 (In miljoenen)	
[anuari	84 \
Februari	617
Maart	288 \
April	554
Mei	566
Juni	67
Juli	438
Augustus	2658
September	711
Oktober	525
November	1549
December	2055
Totaal voor het jaar ...	7198

(1) Voor de eerste 12 maanden van het dienstjaar: er waren nog 556 miljoen ontvangsten voorzien voor de dertiende maand, wat het totaal voor het dienstjaar op 21 miljard bracht.

(2) Rekening houdend met de 400 miljoen van september tot december 1965 geïnde inkomsten van de afschaffing van de vrijstelling van taks op de leveringen aan openbare besturen en instellingen.

Il en résulte que le chiffre avancé, c'est-à-dire 2,5 à 3 milliards, correspondant à l'incidence de l'anticipation de fin 1965, peut être considéré comme très vraisemblable.

Le fait que des 10,5 milliards de plus-values fiscales de l'exercice 1965, environ 8,5 milliards proviennent des contributions directes, ne permet pas de conclure que l'effet de l'anticipation n'aurait atteint que 2 milliards environ pour les impôts indirects, c'est-à-dire ceux qui ont été influencés par le mouvement d'anticipation de fin 1965. En effet, au moment où les intentions d'aggravations fiscales étaient rendues publiques, les impôts indirects accusaient des moins-values par rapport aux prévisions.

C'est ainsi qu'à la fin août 1965, les recettes d'impôts indirects de 1965 accusaient un retard de 1,2 milliard sur les prévisions.

Une base plus sûre pour l'appréciation de l'anticipation est constituée par l'évolution de l'excédent des recettes en 1965 par rapport à celles de la période correspondante de l'exercice antérieur. Pour les 8 premiers mois de 1965, l'excédent par rapport aux 8 premiers mois de 1964 s'élève à 2,6 milliards alors que pour les 4 derniers mois de 1965 il est de 4,9 milliards. L'évolution de l'excédent mensuel en 1965 par rapport à 1964 a été la suivante;

Excédent des recettes en matière d'impôts indirects en 1965 par rapport à 1964 (En millions)	
[anvier	81
Février	47
Mars	614
Avril	288
Mai	554
Juin	566
Juillet	67
Août	438
Septembre	711
Octobre	525
November	1549
Décembre	2055
Totaal de l'année ...	7 498

(1) Pour les 12 premiers mois de l'exercice; 556 millions de recettes étaient encore prévues pour le troisième mois, ce qui porte le total de l'exercice à 21 milliards.

(2) Compte tenu des 400 millions perçus de septembre à décembre 1965, suite à la suppression de l'exonération de la taxe sur les journaux turcs aux pouvoirs et organismes publics.

Past men op de laatste 4 maanden van 1965 ten opzichte van 1961 een verhoging toe die gelijk is aan die van de eerste 8 maanden, dan krijgt men een verhoging met 1 329 miljard ten opzichte van de laatste 4 maanden van het jaar 1964. De globale aangroei voor het jaar 1965 ten opzichte van 1964 zou derhalve 3987 miljoen (2658 + 1 329) bedragen. Uit een vergelijking van die « normale » aangroei met die welke zich in werkelijkheid heeft voorgedaan, blijkt dat er een overschot is van 3 511 miljoen, hetwelk goeddeels aan de vervroegde verrichtingen mag worden toegeschreven. Die berekening bevestigt bijgevolg de andere ramingen die in het antwoord voorkomen.

De bijkomende ontvangsten over het dienstjaar 1965, die een gevolg zijn van de vervroegde verrichtingen, zullen onvermijdelijk een terugslag hebben op de ontvangsten van het dienstjaar 1966.

Doch het ware een vergissing de terugslag van die vervroegde verrichtingen alleen voor de eerste drie maanden van 1966 te willen in aanmerking nemen.

De gevolgen van de vervroegde verrichtingen zullen zich immers in de eerste maanden van het dienstjaar 1966 nog doen gelden. Het kan gebeuren dat sommige initiatieven niet tijdig konden worden uitgevoerd. Bovendien brengen de betalingstermijnen (belastingkrediet) die inzake accijnzen gebruikelijk zijn, met zich dat de werkelijke betaling vaak pas maanden later plaats vindt dan de akte die aanleiding geeft tot het ontstaan van de belastingschuld. Degene die accijnzen verschuldigd is, beschikt over de volgende betalingstermijnen:

- minerale oliën: 3 weken;
- waters en limonaden: einde van de maand;
- suiker: einde van de maand;
- tabak: 2 à 3 maanden;
- bier: 1 maanden;
- alcohol: 1 maanden;
- mousserende gegiste dranken: 5 maanden.

Inzake alcohol b.v.b. komt de vervaldag voor de accijnzen voor de vervroegde stortingen in december 1965 pas op 30 april 1966. Aangezien de belastingplichtige bovendien over vijf dagen beschikt om te betalen, zal de uitwerking van de vervroegde verrichtingen van december 1965 zich in mei 1966 doen gelden, zodat de vertraging in de consumptie die op de in 1965 geconstateerde vervroegde verrichtingen moet volgen, haar uitwerking pas in juni 1966 zal doen voelen. De ontvangstenderving in 1966 die voortvloeit uit de vervroegde verrichtingen van 1965 strekt zich dus over een relatief lange periode uit, zodat de toestand pas over verscheidene maanden opnieuw normaal zal worden.

Ook inzake taxes geschiedt de betaling van de belasting met enige vertraging. De fiscale zegels die tijdens de volgende perioden :

- 25 tot 30 november 1965;
- 10 tot 15 december 1965;
- 25 tot 31 december 1965,

door de banken zijn besteld, werden, wat de eerste twee voornelde perioden betreft, pas op 20 januari 1966 betaald en, wat de derde periode betreft, pas op 20 februari 1966; bedoelde inningen worden op het dienstjaar 1966 geboekt..

Ook inzake registratierechten werden bepaalde rechten in verband met de tijdens de tweede helft van december 1965 verleden akten in de loop van januari 1966 betaald. De verkoopakten worden immers uiterlijk tien of vijftien dagen na het verlijden van de akte geregistreerd en de verschuldigde rechten alsdan betaald tegen het op het ogenblik van het verlijden der akte geldende tarief.

L'application aux 4 derniers mois de 1965 d'un accroissement par rapport à 1964 égal à celui constaté au cours des 8 premiers mois, donne une augmentation de 1 329 millions par rapport aux 4 derniers mois de l'année 1964. L'accroissement global de l'année 1965 par rapport à 1964 atteindrait donc 3 987 millions (2 658 + 1 329). La comparaison de cet accroissement « normal » avec celui effectivement réalisé donne un excédent de 3 511 millions qui peut être attribué en grande partie à l'effet de l'anticipation. Ce calcul confirme donc les autres estimations faites dans cette réponse.

Les recettes supplémentaires de l'exercice 1965, suite à l'effet de l'anticipation, affecteront inévitablement les recettes de l'exercice 1966.

Ce serait pourtant une erreur de vouloir localiser l'effet de cette anticipation dans les recettes des trois premiers mois de 1966.

En effet, les premiers mois de l'exercice 1966 enregistreront encore partiellement l'effet de l'anticipation. Certaines initiatives ont pu ne pas se réaliser à temps. De plus l'existence de délais dans les paiements (crédits d'impôt), ce qui est courant en matière de droits d'accises, suppose que le paiement effectif n'a souvent lieu que plusieurs mois après la date de l'acte qui donne naissance à la dette d'impôt. Les délais de paiement dont dispose le débiteur de droits d'accises sont les suivants:

- huiles minérales: 3 semaines;
- eaux et limonades: fin du mois;
- sucre: fin du mois;
- tabac: 2 à 3 mois;
- bière: 1 mois;
- alcool: 1 mois;
- boissons fermentées mousseuses: 5 mois,

Dans le cas de l'alcool par exemple, l'échéance des droits d'accises afférents aux anticipations de décembre 1965 ne se situe qu'au 30 avril 1966. En outre, comme le contribuable dispose de cinq jours pour effectuer le paiement, le mois de mai 1966 enregistrera l'effet de l'anticipation de décembre 1965, de sorte que le ralentissement de la mise en consommation qui doit suivre l'anticipation constatée en 1965, ne sortira son plein effet qu'en juin 1966. La perte de recettes en 1966 résultant de l'anticipation de 1965 s'étend donc sur une période relativement longue, de sorte que ce n'est qu'avant plusieurs mois que la situation se normalisera.

Des décalages dans le paiement de l'impôt existent également en matière de taxes. Les commandes de timbres fiscaux par les banques au cours des périodes suivantes:

- 25 au 30 novembre 1965;
- 10 au 15 décembre 1965;
- 25 au 31 décembre 1965,

n'ont été payées que le 20 janvier 1966 pour les deux premières périodes mentionnées et le 20 février 1966 pour la dernière période; ces perceptions sont rattachées à l'exercice 1966.

En matière de droits d'enregistrement aussi, des perceptions de droits afférents à des actes passés au cours de la deuxième quinzaine de décembre ont été payées en janvier 1966. En effet, l'enregistrement des actes de vente et le paiement des droits se font, au plus tard, dix ou quinze jours après la date de la passation de l'acte. Le tarif applicable est celui en vigueur à la date de la passation de l'acte.

Om de tegenpost van de vervroegde verrichtingen van eind 1965 nauwkeurig te kunnen bepalen, dient men over statistische gegevens te beschikken in verband met het niveau en de evolutie van de economische activiteit van de import, van de prijs en, enz.

Aan de hand van die gegevens kan de normale belastingopbrengst over die periode worden geraamd. Door vergelijking van die normale opbrengst met de werkelijke ontvangsten en rekening houdend met sommige uitzonderlijke factoren, b.v.b. de terugslag van de belastingverhoging en van de vervroegde verrichtingen ingevolge het bestaan van normale betalingstermijnen van de verschuldigde belasting, kan de ontvangstenderving voor het dienstjaar 1966 althans bij benadering worden bepaald.

4. Opzettelijke bezwaring van de begroting voor 1965.

Verscheidene leden hebben de stelling verdedigd dat de begroting van 1965 op kunstmatige wijze verzwaaard werd met uitgaven die normaaliter op voorgaande of op volgende dienstjaren dienen te worden toegeschreven.

Door op deze wijze te handelen betracht de Regering een dubbel psychologisch voordeel:

- a) door de begroting 1965 hoog te stellen, vermindert de relatieve stijging tussen het budget 1965 en dit van 1966;
- b) door uitgaven te anticiperen wordt de begroting 1966 ontlast.

Deze leden lichten hun standpunt toe en stellen vragen over de methoden die gevolgd worden bij het imputeren van sommige uitgaven op het jaar 1965.

*
**

A. ~ Een lid heeft vernomen dat een aantal organismen die staatssubsidies genieten, ertoe werden uitgenodigd de verantwoordingsstukken van hun uitgaven vlugger in te dienen ten einde 'deze toelagen nog te kunnen inschrijven op de lijst der bijkredieten van 1965.

Antwoord van de Ministre.

Het is uitgesloten dat de voor 1965 aangevraagde kredieten dienen om vervroegde uitgaven, welke normaal op de begroting van 1966 moeten worden aangerekend, te dekken.

De vorige Regering heeft in dat opzicht de nodige maatregelen getroffen, zodat de voor 1965 uitgetrokken kredieten slechts worden uitgegeven ten belope van de werkelijke en onbetwistbare behoeften. Zij heeft daarom twee circulaire uitgevaardigd betreffende de besteding van de kredieten tijdens de laatste maanden van 1965.

De eerste, dd. 10 november 1965, heeft betrekking op de kredieten voor materieel. Daarin wordt voorgeschreven dat de vastleggingen welke betrekking hebben op de kredieten voor materieel (i.c. de artikelen 10, 12, 17, 18, 19 en 26) voor november en december niet hoger mogen zijn dan het maandelijks gemiddelde van de eerste tien maanden van het lopende dienstjaar, behoudens voorafgaande afwijking welke de Minister-Staatssecretaris, adjunct van de Minister van Financiën, toestaat op basis van een gedetailleerde verantwoording en van een omstandig advies van de Inspectie van Financiën.

De tweede circulaire, dd. 6 december 1965, heeft betrekking op de subsidies (hoofdstuk II) en op de andere uitgaven (hoofdstuk IV) der gewone begrotingen. Hierin worden de volgende richtlijnen gegeven:

1° aan derden mag geen enkele uitbetaling worden gedaan boven de huidige en behoorlijk geconstateerde behoeften; een overdracht op een fonds voor orde, op etn

Pour pouvoir localiser exactement la contrepartie de l'anticipation de fin 1965, il est indispensable de disposer de renseignements statistiques concernant le niveau et l'évolution de l'activité économique, des importations et des prix, etc.

Ces éléments doivent permettre d'évaluer le rendement fiscal normal de la période. C'est la confrontation de ce rendement normal avec les recettes effectivement réalisées et en tenant compte de certains éléments extraordinaires, tels que l'incidence des aggravations fiscales et l'effet de l'anticipation suite à l'existence de délais normaux pour le paiement de l'impôt, qui permettra de situer au moins approximativement la perte de recettes de l'exercice 1966.

4. Gonflement intentionnel du budget de 1965.

Plusieurs membres de la Commission ont défendu la thèse selon laquelle le budget de 1965 a été artificiellement gonflé de dépenses devant être imputées normalement sur des exercices antérieurs ou ultérieurs.

Ce faisant, le Gouvernement recherche un double avantage psychologique:

- a) en gonflant le budget de 1965, il réduit l'accroissement relatif du budget de 1966;
- b) en anticipant certaines dépenses, il allège le budget de 1966.

Ces membres ont développé leur point de vue et posé des questions concernant les méthodes suivies pour l'imputation de certaines dépenses sur l'exercice 1965.

*
**

A. ~ Un membre a appris qu'un certain nombre d'organismes bénéficiant de subventions de l'Etat avaient été invités à introduire plus rapidement les pièces justificatives de leurs dépenses, afin que lesdites subventions puissent encore être portées sur le feuillet de crédits supplémentaires pour 1965.

Réponse du Ministre.

Il est exclu de considérer que les crédits sollicités pour 1965 peuvent servir à constituer une anticipation sur les dépenses qui auraient dû normalement être rattachées à 1966.

Le Gouvernement précédent a pris à cet égard les dispositions utiles pour que l'utilisation des crédits de 1965 ne dépasse pas les besoins réels et incontestables. Dans cet esprit, il a pris deux circulaires relatives à l'utilisation des crédits dans les derniers mois de 1965.

La première, datée du 10 novembre 1965, concerne les crédits de matériel. Elle prescrit que, sauf dérogation préalable, accordée par le Ministre-Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Finances sur base d'une justification détaillée et d'un avis circonstancié de l'Inspection des Finances, les engagements à charge des crédits de matériel (en l'occurrence les articles 10, 12, 17, 18, 19 et 26) ne pourront pas dépasser, pour chacun des mois de novembre et de décembre, la moyenne mensuelle des dix premiers mois de l'exercice en cours.

La deuxième circulaire, datée du 6 décembre 1965 est relative aux subventions (chapitre II) et aux autres dépenses (chapitre IV) des budgets ordinaires. Elle édicte les directives suivantes:

1° aucun paiement à des tiers ne peut être effectué au-delà des besoins actuels et dûment constatés; aucun transfert à un fonds pour ordre, à une caisse autonome, à

autonome kas, op een rekening die buiten de begroting wordt beheerd, mag slechts geschieden ten belope van die uitgaven welke nog moeten worden gedaan m.b.t. het dienstjaar 1965 en eventueel rekening houdend met de verwachte eigen ontvangsten;

2° indien besluiten voor verlening van subsidies of van fondsen dienen te worden genomen op basis van een raming van de uitgaven welke nog moeten worden gedaan, zal daarin een vereffeningsbepaling moeten voorkomen naar gelang van de behoeften aan kasmiddelen van de betrokkenen, met dien verstande dat het saldo wordt betaald op voorlegging van een exploitatie- of beheersrekening.

Volgens bepaalde officiële inlichtingen zou de gewone begroting van 1965 eind februari 1966 een batig saldo van 2 miljard te zien geven. Natuurlijk moeten nog uitgaven worden gedaan ten laste van de aanpassingsbegroting, maar een groot deel is door schatkistvoorschotten gerealiseerd. Wat tot nu toe niet betaald werd, had klaarblijkelijk geen spoedeisend karakter. Het heeft er dus alle schijn van dat men een indrukwekkend aantal uitgaven opzettelijk heeft geconcentreerd op 1965, ofschoon men traditioneel trachtte de bijkredieten te beperken, wat een remmende uitwerking op de uitgaven moest hebben,

Antwoord van de Minister.

De beperking van de begrotingskredieten - zonder dat een voldoende actie ondernomen wordt inzake de oorzaken van de uitgaven - kan op zichzelf niet als een werkelijke rem op de expansie van de openbare lasten worden beschouwd.

Voor het overige is de aanvullende periode van het dienstjaar 1965 slechts verlengd geworden omdat de aanpassingskredieten niet tijdig goedgekeurd konden worden. Zulks geschiedde trouwens reeds in 1963 en 1960.

Een vergelijking inzake de omvang van de aanrekening der uitgaven welke tijdens de aanvullende periode van de jongste jaren zijn gedaan, levert het onderstaande resultaat op :

				In miljarden	In % der uitgaven
1960	...	...	...	12,8	11,0
1961	...	...	...	8,3	6,6
1962	...	...	...	9,9	7,3
1963	...	...	...	13,8	9,3
1964	...	...	...	11,7	7,5
1965	...	...	...	16,0(1)	8,8 (1)

*
**

c) Sommige kredieten zijn uitgetrokken om de tekorten van sommige instellingen of fondsen, of om achterstallende van jaar op jaar nawerken op bepaalde Rijksuitgaven, ineens aan te zuiveren.

Zou de Minister de lijst van die kredieten kunnen opstellen en terzelfdertijd opgeven in welke mate de betrokken uitgaven de Schatkist reeds bezwaard hadden door schatkistvoorschotten 1

Antwoord van de Minister.

Voor de door het lid bedoelde uitgaven 'zijn in beginsel bijkredieten aangevraagd, die betrekking hebben op vorige dienstjaren.

Die kredieten bedragen in totaal 2857621 871 frank voor de gewone begroting. (de Financiële begrotingen inbegrepen),

(1) Ramingen.

un compte géré en dehors du budget ne peut être réalisé que dans la mesure des dépenses restant à effectuer, se rapportant à l'exercice 1965, et en tenant compte, le cas échéant, des recettes propres attendues;

2° si des arrêtés d'octroi de subventions ou de mise à disposition de fonds, doivent être pris sur base d'une évaluation de dépenses restant à faire, ils devront contenir une disposition de liquidation au fur et à mesure des besoins de trésorerie des bénéficiaires, le solde étant payé sur production d'un compte d'exploitation ou de gestion.

D'après certains renseignements officiels, le budget ordinaire de 1965 serait fin février 1966 en boni de 2 milliards. Il reste évidemment des dépenses à faire à charge du feuilleton, mais une grande partie a été réalisée par avance de trésorerie. Ce qui n'a pas été payé jusqu'à présent n'était manifestement pas urgent. Il semble donc bien qu'on a concentré intentionnellement sur 1965 un volume impressionnant de dépenses, alors que traditionnellement on s'efforçait de limiter les crédits supplémentaires, ce qui devait constituer un frein à la dépense,

Réponse du Ministre,

La seule limitation des crédits budgétaires sans qu'une action suffisante soit entreprise sur les sources de dépenses ne peut être considérée comme un véritable frein à l'expansion des charges publiques.

Pour le surplus, la période complémentaire de l'exercice 1965 n'a été prolongée qu'en raison du fait que le feuilleton d'ajustement n'a pu être adopté à temps. Une telle prolongation est d'ailleurs intervenue en 1963 et en 1960.

Quant au volume des imputations de dépenses intervenues au cours de la période complémentaire pendant les dernières années, il se compare comme suit à ce qui est prévu pour 1965.

				En milliards	En % des dépenses
1960	...	...	...	12,8	11,0
1961	...	...	...	8,3	6,6
1962	...	...	...	9,9	7,3
1963	...	...	...	13,8	9,3
1964	...	...	...	11,7	7,5
1965	...	...	...	16,0(1)	8,8 (i)

*
**

c) Certains crédits sont prévus pour apurer en une fois soit des déficits de certains établissements ou fonds, soit des arriérés se répercutant d'année en année dans certaines dépenses de l'Etat,

Le Ministre pourrait-il établir la liste de ces crédits et indiquer en même temps dans quelle mesure les dépenses dont il s'agit avaient déjà grevé le Trésor par avances de trésorerie 1

Réponse du Ministre,

Les dépenses visées font en principe l'objet d'une demande de crédits supplémentaires se rapportant à des exercices antérieurs,

Ces crédits se chiffrent à un montant total de 2 857 621 871 francs pour le budget ordinaire (y compris les budgets financiers).

(1) Prévisions.

Onder die kredieten komen de volgende belangrijke posten voor:

Netionele Opvoeding en Cultuur : 1214561414 frank.

Die kredieten hebben hoofdzakelijk betrekking op de weddetoelagen en zijn het gevolg van de maatregelen tot herwaardering van de weddeschalen, die hier later getroffen werden dan in de overige sectoren van de overheidsdiensten.

Lendoerdedigtiq : 421 793000 frank.

Die kredieten bestaan voor een groot deel uit personeelsuitgaven (regularisatie van loopbanen).

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel: 421 793000 frank.

Onder die kredieten vindt men onder meer 31 miljoen voor de werkingskosten, 28 miljoen voor hulpverlening aan Belgen in het buitenland, 1M: miljoen voor het aandeel van België in de financiering van de militaire operaties van de Verenigde Naties in Kongo, een terugvorderbaar voorschot van 35 miljoen aan de Schatkist van Ruanda-Lrundi, 105 miljoen uitgaven voor de personeelsleden van de technische samenwerking, 42 miljoen voor het onderwijs naar Belgisch stelsel in de ontwikkelingslanden.

Er zij opgemerkt dat die uitgaven niet kunnen gedekt worden door schatkistvoorschotten, behalve sommige uitzonderingen voor uitgaven die het karakter hebben van een bezoldiging en die, doordat zij uiterst dringend zijn, niet kunnen worden uitgesteld.

Bovendien zijn sommige toelagen waarvoor bijkredieten zijn verleend voor het lopende dienstjaar 1965, bestemd tot het dekken van tekorten welke zich tijdens de laatste jaren hadden opgehoopt ingevolge de beperking van de kredieten, zonder dat die beperking gepaard ging met een werkelijke actie op de oorzaken van de uitgaven (bv.: Landbouwfonds, bouwpremies, N.M.B.S., enz.),

.*

Men kan niet ontkomen aan de indruk dat voor sommige kredieten voor 1965 een bedrag boven de werkelijke en onmiddellijke behoeften werd vastgesteld. In de tabellen die bij de Algemene Toelichting op h1z, 131 tot 136 zijn gevoegd, kan men zien dat het voor 1966 aangevraagde krediet voor een ganze reeks posten lager ligt dan dat van 1965, met inbegrip van het bijkrediet. Met name geldt dat voor de volgende posten:

	In miljoenen frank	
	1965	1966
<i>Ministerie van Verkeerswezen.</i>		
Verschillende tussenkomsten ten voordele van de N.M.B.S.	5440,5	4580,1
Regie der Luchtwegen	121,1	83,6
<i>Ministecie van Lendbouto,</i>		
Premies aan 'de zuivelproductie	570,0	472,0
Saneringsplan voor de druiventeelt ...	30,0	1,0
Ruilverkaveling	167,5	120,0
Toelage aan het Landbouwfonds om zijn tekort te dekken	1 000,0	800,0
<i>Pensioenen.</i>		
Vrijwillig verzekerden	760,0	400,0
Bedienden	113,3	—
Rentebijdragen	305,8	135,0
<i>Ktnderbijslag, o</i>		
Kinderbijslag loontrekkenden	625,5	182,0
Kindcrbij slag zelfstandigen	670,3	545,0

Parmi ces crédits. on relève les postes importants suivants :

Education nationale et Culture: 1 214 561 414 francs.

Ces crédits portent en ordre principal sur les subventions-traitements et sont la conséquence des mesures de revalorisation des barèmes intervenues plus tardivement que dans les autres secteurs des services publics.

Défense nationale: 421 793000 francs.

Ces crédits représentent pour une bonne partie des dépenses de personnel (régularisation de carrières).

Affaires étrangères et Commerce extérieur : 421 793 000 francs.

Parmi ces crédits, on relève notamment 31 millions pour les dépenses de fonctionnement, 28 millions pour des secours à des Belges à l'étranger, 164 millions pour la participation de la Belgique au financement des opérations militaires des Nations-Linies au Congo, 35 millions à titre d'avance récupérable au Trésor du Ruanda-Burundi, 105 millions de dépenses aux membres du personnel de la coopération technique, 42 millions pour l'enseignement de régime belge dans les pays sous-développés.

Il est à remarquer que les dépenses de l'espèce ne peuvent être couvertes par des avances de trésorerie, sauf certaines exceptions consenties pour des dépenses à caractère de rémunération qui, à raison de leur extrême urgence, ne peuvent être différées.

Pour le surplus, certaines subventions ayant fait l'objet de crédits supplémentaires pour l'exercice courant 1965 sont destinées à combler des déficits accumulés au cours des dernières années par une limitation des crédits non accompagnée d'une action réelle sur les sources de dépenses (ex.: Fonds agricole, primes à la construction, S.N.C.B., etc.) .

.*

On n'échappe pas à l'impression que certains crédits de 1965 ont été fixés à un niveau supérieur aux besoins réels et immédiats. Les tableaux insérés dans l'Exposé général, pp, 131 à 136 permettent de constater que pour toute une série de postes, le crédit demandé en 1966 est inférieur à celui sollicité pour 1965, crédit supplémentaire compris. Il en est ainsi notamment pour les postes suivants:

	En millions de francs	
	1965	1966
<i>Ministère des Communications.</i>		
Interventions diverses en faveur de la S.N.C.B.	S 440,5	4580,1
Régie des Voies aériennes	121,1	83,6
<i>Ministère de l'Agriculture.</i>		
Primes à la production laitière	570,0	472,0
Plan d'assainissement de la viticulture. ...	30,0	1,0
Remembrement	167,5	120,0
Subvention au Fonds agricole pour combler son déficit	1 000,0	800,0
<i>Pensions,</i>		
Assurés libres	760,0	400,0
Employés.	443,3	—
Contribution dans les rentes	305,8	135,0
<i>Allocations familiales.</i>		
Allocations familiales salariés	625,5	182,0
Allocations familiales indépendants	670,3	545,0

	In miljoenen 1965	frank 1966
<i>Ziekte- en inoeliditeitsverzekering,</i>		
Vrijwillige verzekering, ziekte	1069,0	1000,0
<i>Beleid in reke teioerkstelling.</i>		
Rijksdienst voor arbeidsvoorziening .	1925,1	1 669,0
<i>Huisvesting.</i>		
N. M. huisvesting, premies	900,0	520,0
<i>Onderwijs- cultuur en oetenscheppelijk ondet zoek,</i>		
Interuniversitair Instituut voor Kern- wetenschappen	97,5	23,0
<i>Justitie.</i>		
Onderhoud van aan instellingen toe- vertrouwde kinderen	477,9	432,2
Het totaal van de vermelde posten bedraagt:		
voor 1965: 1.1729 miljoen;		
voor 1966: 11 072 miljoen.		

Voor dat belangrijke verschil kunnen drie verklaringen - die zoveel hypothesen zijn - worden gegeven:

1^o Ofwel betekent de begroting voor 1966 een ware sociale achteruitgang, wat volgens het lid uitgesloten is;

2^o de kredieten voor 1966 werden systematisch onderschat en in dat geval zijn zeer belangrijke bijkredieten te verwachten; nu lijkt dit, gezien de zeer grote omvang van de begroting voor 1966, weinig waarschijnlijk;

3^o de kredieten; voor 1965 werden meer verhoogd dan nodig was om het verleden ineens aan te zuiveren en terzelfdertijd in de begroting voor 1965 uitgaven op te nemen die normaal op de begroting voor 1966 hadden moeten komen; d'it lijkt de meest waarschijnlijke veronderstelling.

Antwoord van de Minister.

Er kan Inderdaad geen sprake zijn van sociale achteruitgang. Een blik op de tabel op bladzijde 42 van de Algemene Toelichting bij de begroting voor 1966 volstaat om zich daarvan te vergewissen.

Uit deze tabel blijkt dat de gezamenlijke maatschappelijke uitkeringen die gefinancierd worden en door de begroting en door de bijdragen voor de sociale zekerheid, zullen stijgen van 105,6 miljard in 1965 tot 119,1 miljard in 1966, dit is in een jaar tijds.

De omvang van de eventuele bijkredieten voor 1966 wordt thans geraamd op een bedrag (± 5 miljard), dat niet als zeer belangrijk kan bestempeld worden,

Dit is ten andere te verklaren doordat men bij het uitwerken van de begroting voor 1966 bewust rekening heeft gehouden met alle toen gekende gegevens, en zelfs met de mogelijkheden die zich zeer waarschijnlijk zouden voordoen (meer dan 6 miljard provisionele kredieten).

Blijft dan nog de derde veronderstelling volgens welke «de kredieten voor 1965 meer werden verhoogd dan nodig was om de behoeften te dekken en wel om ineens af te rekenen met het verleden en tevens op het dienstjaar 1965 uitgaven aan te rekenen die normaal in verband met 1966 moesten worden gebracht».

Uit de gegevens waarover de Minister beschikt, blijkt dat met het bijblad een nauwkeurig overzicht wordt

	En millions 1965	de francs 1966
<i>Mulndic-inoelidite, e</i>		
Assurance libre, maladie	1 069,0	1 000,0
<i>Politique d'emploi.</i>		
a.N. Emploi	1 925,1	1 669,0
<i>Logement.</i>		
F.N, logement, primes	900,0	520,0
<i>Enseignement, culture et recherche scien- tifique.</i>		
Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires	97,5	23,0
<i>Justice.</i>		
Entretien des enfants confiés à des institutions	477,9	432,2
Le total des postes relevés s'élève:		
pour 1965 à 1.1729 millions;		
pour 1966 à 11 072 millions.		

Cette différence très importante peut s'expliquer de trois façons qui sont autant d'hypothèses:

1^o ou bien le budget de 1966 traduit une véritable régression sociale ce qui, selon le membre, est exclu;

2^o les crédits de 1966 ont été systématiquement sous-évalués et, dans ce cas, on peut s'attendre à des crédits supplémentaires très importants; or, étant donné le volume très élevé du budget de 1966, cela ne paraît guère probable;

3^o les crédits de 1965 ont été augmentés au-delà des besoins de façon à liquider en une fois le passé et en même temps à imputer sur 1965 des dépenses qui auraient dû normalement être rattachées à 1966: ceci paraît l'hypothèse la plus vraisemblable.

Réponse du Ministre.

Il ne peut en effet être question d'une régression sociale. Il suffit de s'en référer au tableau figurant page 42 de l'Exposé général du budget de 1966 pour s'en rendre compte,

Il résulte de ce tableau que l'ensemble des prestations sociales financées à la fois par le budget et les cotisations de sécurité sociale passerait de 105,6 milliards en 1965 à 119,1 milliards en 1966, soit une progression de 13,5 milliards en une année.

Quant à l'importance des crédits supplémentaires éventuels pour 1966 il sont, dans l'état actuel des choses, évalués à un niveau (± 5 milliards) qui ne peut être qualifié de très important.

Ceci s'explique d'ailleurs par la préoccupation qui a présidé à l'élaboration du budget de 1966 de tenir compte de tous les éléments connus à l'époque et même des éventualités très probables (crédits prévisionnels de plus de 6 milliards),

Reste la troisième hypothèse selon laquelle «les crédits de 1965 auraient été augmentés au-delà des besoins, de façon à liquider en une fois le passé et, en même temps à imputer sur 1965 des dépenses qui auraient dû normalement être rattachées à 1966».

En fait, il résulte des éléments dont dispose le Ministre que le Feuilleton d'ajustement traduit les préoccupations d'ar-

beoogd van de behoeften waaraan niet kan worden voorzien, d.w.z. de noodzakelijke kredieten om in 1965 mogelijk te maken dat:

- de vigerende wetten en reglementen ten uitvoer worden gelegd;
- de vroeger aangegane verbintenissen worden nageleefd;
- de diensten en speciale korpsen van de Staat geregeld werken;
- de tekorten der instellingen en londs, voor de goede werking waarvan de Staat in feite verantwoordelijk is, worden weggewerkt.

Op grond daarvan mag worden gezegd dat de bijkredieten het verleden aanzuiveren. Dit is trouwens een vereiste om de nodige klaarheid te brengen in de financiële toestand.

In dit verband kan niet worden betwist dat de vroegere handelwijze, die erin bestond de begrotingskredieten te beperken zonder doelmatige inwerking op de oorzaken van de uitgaven, alleen maar kon leiden tot groeiende tekorten bij de diverse instellingen en londs, waarvan de Staat uiteindelijk, bij gebrek aan fundamentele en op zijn verzoek genomen saneringsmaatregelen, de last diende te dragen.

De veronderstelling volgens welke sommige uitgaven, die normaal aan 1966 hadden moeten verbonden zijn, in feite op het dienstjaar 1965 werden aangerekend, schijnt niet te stroken met de werkelijkheid.

Er zij in dit verband verwezen naar de reeds genoemde circulaire van 10 november en 6 december 1965, waaruit, integendeel, de wil blijkt om de kredieten voor 1965 voor te behouden voor werkelijke en onbetwistbare behoeften.

Inzake de vermindering van sommige kredieten voor 1956 in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 1965 kan de volgeride verantwoording worden gegeven:

Verantwoording van de kredieten voor 1966 in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 1965.

Ministerie van Verkeerswezen.

a) Diverse tegemoetkomingen aan de N.M.B.S.

De verhoging van de tarieven, waarvan de uitwerking zich in 1966 ten volle zal doen gelden, zal het exploitatie-tekort van de N.M.B.S. doen verminderen.

Overigens dient het krediet voor 1966 te worden verhoogd met een belangrijk gedeelte van de provisionele kredieten die bestemd zijn om de sociale programmatie in de overheidssector uit te voeren en de gevolgen van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen op de bezoldigingen te ondervangen.

Bovendien waren in de bijkredieten voor 1965 de nodige bedragen opgenomen om achterstallen van vorige jaren te dekken.

b) Regie der Luchtwegen.

Het krediet voor 1965 bevatte achterstallige schuldverdringen (Sabena) voor een bedrag van 56 miljoen.

Ministerie van Landbouw.

a) Prenten aan de zuivelproductie.

Krachtens de E.E.G.-Overeenkomst moeten de toelagen voor melkdrivaten elk jaar met een zevende worden vermindert.

b) Saneringsplan voor de druiventeelt.

In 1966 komt die uitgave ten laste van het Landbouw-fonds.

réserver un état exact des besoins inéluctables. C'est-à-dire, des crédits indispensables pour assurer en 1965:

- l'exécution des lois et règlements en vigueur;
- le respect des engagements pris antérieurement;
- le fonctionnement régulier des services et corps spéciaux de l'Etat;
- la résorption des déficits des organismes et fonds dont l'Etat assume en droit ou en fait la responsabilité du bon fonctionnement.

Dans cet esprit, on peut dire que le feuilleton de crédits supplémentaires apure le passé. C'est d'ailleurs une condition nécessaire au rétablissement de la situation financière dans la clarté.

A cet égard, il est incontestable que la pratique suivie antérieurement et qui consistait à limiter les crédits budgétaires sans agir suffisamment sur les sources de dépenses ne pouvait conduire qu'à l'accumulation de déficits dans les divers organismes et fonds dont l'Etat, à défaut de mesures fondamentales d'assainissement, prises à son initiative, devait en définitive assumer la charge.

Quant à l'hypothèse selon laquelle certaines dépenses qui normalement auraient dû être rattachées à 1966 auraient été en fait imputées à 1965, elle ne semble pas correspondre à la réalité.

Il convient à cet égard de s'en référer aux circulaires, déjà évoquées, des 10 novembre et 6 décembre 1965 qui attestent au contraire de la préoccupation de réserver l'utilisation des crédits de 1965 aux besoins réels et incontestables.

En ce qui concerne la réduction de certains crédits de 1966 par rapport à ceux de 1965 ajustés, les justifications ci-après peuvent être données:

Justification de crédits de 1966 par rapport à ceux de 1965.

Ministère des Communications.

a) Interventions diverses en faveur de la S.N.C.B..

Le relèvement des tarifs, qui aura son plein effet en 1966, réduira le déficit d'exploitation de la S.N.C.B.

Pour le surplus, le crédit de 1966 est à majorer de la part importante contenue dans les crédits provisionnels destinés à la programmation sociale du secteur public et à couvrir l'effet de la hausse de l'indice des prix de détail sur les rémunérations.

En outre, les crédits supplémentaires de 1965 comportaient la couverture d'arriérés des années antérieures.

b) Régie des voies aériennes.

Le crédit 1965 comprenait un arriéré de créances (Sabena) d'un montant de 56 millions.

Ministère de l'Agriculture.

a) Primes à la production laitière.

Selon la Convention C.E.E., les subsides pour les dérivés du lait doivent être réduits chaque année d'un septième;

b) Plan d'assainissement de la viticulture.

La dépense passe en 1966 à la charge du budget du Fonds agricole.

c) Herverkaveling.

Dank zij een bijkrediet van 80 miljoen VOOR 1965 zal een belangrijk achterstal van vorige jaren kunnen worden aangetuurd.

De raming van het krediet voor 1966 is normaal.

d) Toelage om het tekort van het Landbouwfonds aan te vullen.

Het krediet voor 1965 bevat een bedrag om achterstallige betalingen in te halen.

Voor 1966 is een provisioneel krediet uitgetrokken. Maatregelen zullen worden genomen om binnen de perken van de uitgetrokken 800 miljoen te blijven.

Pensioenen.

a) Vrijwillig. verzekeren.

Het krediet voor 1966 stemt overeen met de wettelijke dotatie. Het aangepaste krediet voor 1965 heeft de invloed ondergaan van de reglementering van kasvoorschotten voor 1961 en 1965.

De wet waarbij bedoelde regeling wordt georganiseerd, moet de nieuwe financieringsmodaliteiten regelen.

b) Bedienden.

Daar de Nationale Kas voor bediendenpensioenen over voldoende middelen beschikt, is de toelage voor 1966 voorlopig opgeschort. Het bedrag ervan zal in tien annuïteiten van 16 miljoen worden terugbetaald.

c) Bijdragen in de renten.

Voor 1966 worden die bijdragen met 200 miljoen vermindert. Dit bedrag zal in tien annuïteiten worden terugbetaald.

Kinderbijslag.

a) Kinderbijslag voor loonarbeiders.

De wet voorziet slechts in een tegemoetkoming van de Staat voor zover er een tekort is.

Voor 1966 werden de wetbepalingen ter zake derhalve van toepassing verklaard.

b) Kinderbijslag voor zelfstandigen.

Het krediet voor 1965 bevat een bedrag van 245 miljoen, wat overeenstemt met het door de Staat overgenomen tekort van die kinderbijslagregeling, zoals in de verklaringsverklaring was aangekondigd.

Ziekte-inoeliditeit. Vrijwillige ziekteverzekering.

Overeenkomstig de regeringsverklaring, zullen saneringsmaatregelen worden genomen, opdat de toepassing van de ziekte- en invaliditeitsregeling, binnen de gestelde perken van het krediet van een miljard blijft.

Teuierkstellingsbeleid.

Bij het opmaken van de begroting werd uitgegaan van de veronderstelling dat de weersomstandigheden gunstiger zouden zijn dan in 1965.

Huisoestening.

Het krediet voor 1965 omvat 300 miljoen bijkredieten tot dekking van achterstallige lasten. Voor 1966 wordt verwacht dat het aantal bouwvergunningen merkbaar lager zal liggen dan in 1965.

c) Remembrement.

Un crédit supplémentaire de 80 millions pour 1965 doit permettre de résorber l'arriéré important des années antérieures.

L'estimation du crédit pour 1966 est normale.

d) Subvention destinée à combler le déficit du Fonds agricole.

Le crédit de 1965 comporte un montant destiné à combler le retard de liquidations.

Le crédit pour 1966 a un caractère provisionnel. Des mesures seront prises pour rester dans la limite des 800 millions prévus.

Pensions.

a) Assurés libres.

Le crédit pour 1966 représente la dotation légale. Le crédit ajusté de 1965 est influencé par la réglementation d'avances de trésorerie pour 1964 et 1965.

La loi organisant le régime doit régler les nouvelles modalités de financement.

b) Employés.

A raison des disponibilités de la Caisse nationale des pensions pour employés, la subvention est provisoirement suspendue pour 1966. Son montant sera remboursé en dix annuités de 46 millions.

c) Contributions dans les rentes.

Une réduction de 200 millions a été prévue pour 1966. Ce montant sera remboursé en dix annuités.

Allocations familiales.

a) Allocations familiales des travailleurs salariés,

La loi ne prévoit d'intervention de l'Etat que pour autant qu'il y ait déficit.

Pour 1966, il a donc été fait application des dispositions légales en la matière.

b) Allocations familiales pour travailleurs indépendants,

Le crédit pour 1965 comprend un montant de 215 millions, représentant la prise en charge par l'Etat du déficit du régime de ces allocations, ainsi que le prévoyait la déclaration gouvernementale.

Maladie-invalidité. Assurance libre, maladie.

Des mesures d'assainissement interviendront dans le cadre de la politique gouvernementale, pour que l'application du régime maladie-invalidité se situe dans la limite du crédit de un milliard prévu.

Politique de l'emploi.

Au moment où le budget a été élaboré, il a été tenu compte de conditions climatiques plus favorables qu'en 1965.

Logement.

Le crédit de 1965 comprend 300 millions de crédits supplémentaires qui couvrent des charges d'arriérés. On prévoit que pour 1966, le nombre des autorisations de bâtir sera assez sensiblement inférieur à celui de 1965.

Intruniversiteit .. Instituut voor Iernurctenshepcn,

Voor 1966 dienen hij het krediet van 23 miljoen nog 9 miljoen te worden gevoegd bij wijze van tegemoetkoming in de investeringskosten van het L.I.K. '1... alsmede 68 miljoen die van de begroting van Economische Zaken naar die van Nationale Opvoeding worden overgedragen: (fundamenteel onderzoek).

Uiteindelijk is er dus een verhoging ten opzichte van 1965.

[ustitie.

Onderhoud van de kinderen die aan instellingen zijn toevertrouwd.

Van het preventief optreden van de jeugdbeschermingscomités wordt de verhoopte vermindering van het krediet verwacht.

*
**

Het lid dat een opmerking inzake de anticipatie der uitgaven (zie opmerking A) heeft gemaakt illustreert zijn thesis met een verwijzing naar artikel 21.10 van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Hij citeert een passus uit de toespraak die door de Minister van Middenstand op 21 december 1965, in de Senaat werd gehouden, in antwoord op een Interpellatie.

Sprekend over het regime van kinderbijslag voor niet-loontrekkenden verklaarde de Minister van Middenstand, volgens de *Parlementaire Handelingen* :

« In 1965 heeft de regeling de last kunnen dragen van de nieuwe voordelen voor de kinderen van invaliden en gehandicapten, maar de reserves zijn uitgeput. Door ze opnieuw aan te leggen met aanbreng van 245 miljoen heeft de Regering dus het evenwicht voor 1966 gewaarborgd. »

Het lid ziet hierin de bevestiging van zijn stelling, des te meer daar op de begroting 1966 geen krediet werd uitgetrokken om te vermijden dat de reserves opnieuw zouden uitgeput geraken.

*
**

Bij opmerking C (aanzuivering van lang meeslepende tekorten) heeft een lid gevraagd dat de Regering zou mededelen welke het totaal was van de niet nagekomen verplichtingen van het Landbouwfonds per 31 december van elk der voorbije jaren.

Op deze bijkomende vraag heeft de Minister als volgt geantwoord:

Antwoord,

Volgens de in de jaarlijkse verslagen van het Landbouwfonds voorkomende cijfers, zijnde het verschil tussen de te innen ontvangsten en de te vereffenen uitgaven, bedragen de huidige boekhoudkundige ramingen sedert het jaar 1959 :

31 december 1959 .	...	F	- 208 300 000
31 december 1960 .	...	F	- 311 200 000
31 december 1961 .	...	F	- 782 500 000
31 december 1962 .	...	F	- 199 500 000
31 december 1963 .	...	F	- 967 700 000
31 december 1964 .	...	F	- 668 500 000
31 december 1965 .	...	F	- 238 900 000

(800 miljoen frank zijn reeds betaald door middel van een krediet van één miljard frank, uitgetrokken op de begroting voor het dienstjaar 1965).

Institut international des sciences nucléaires,

Pour 1966, au crédit de 23 millions doivent s'ajouter 9 millions représentant une intervention dans les dépenses d'investissement de l'I.S.N. et 68 millions transférés du budget des Affaires économiques à celui de l'Éducation nationale (recherche fondamentale).

En définitive, il y a donc une augmentation par rapport à 1965.

[ustice.

Entretien des enfants confiés à des institutions.

La diminution du crédit est attendue de l'action préventive des comités de protection de la jeunesse.

*
**

Le membre qui a formulé une observation au sujet de l'anticipation des dépenses (voir observation A) illustre sa thèse en citant l'article 21.10 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale.

Il cite un passage de l'allocution faite au Sénat le 21 décembre 1965 par le Ministre des Classes moyennes en réponse à une interpellation.

D'après les *Annales parlementaires*, le Ministre des Classes moyennes, en parlant du régime des allocations familiales pour travailleurs non salariés, a déclaré:

« Si le régime a pu supporter en 1965 la charge des nouveaux avantages accordés aux enfants d'invalides et des handicapés, il a dû y consacrer la totalité de ses réserves qui sont maintenant épuisées. En les reconstituant par l'apport des 245 millions, le Gouvernement a donc assuré l'équilibre du régime pour l'année 1966 ».

Le membre voit dans ces paroles la confirmation de sa thèse, d'autant plus qu'aucun crédit n'a été prévu au budget de 1966 pour éviter que les réserves ne soient à nouveau épuisées.

*
**

En ce qui concerne l'observation C (apurement des déficits prolongés) un membre demande que le Gouvernement communique Je total des obligations non honorées du Fonds agricole au 31 décembre de chacune des années précédentes.

La réponse du Ministre à cette question supplémentaire a été la suivante:

Réponse.

Compte tenu des montants repris dans les rapports annuels du Fonds agricole, soit la différence entre les recettes à encaisser et les dépenses à liquider, on relève depuis l'année 1959, [es estimations comptables actuelles;

31 décembre 1959 .	...	F	- 208 300 000
31 décembre 1960 .	...	F	- 311 200 000
31 décembre 1961 .	...	F	- 782 500 000
31 décembre 1962 .	...	F	- 199 500 000
31 décembre 1963 .	...	F	- 967 700 000
31 décembre 1964 .	...	F	- 668 500 000
31 décembre 1965 .	...	F	- 238 900 000

(800 millions de francs ont déjà été payés au moyen du crédit d'un milliard de francs prévu au budget pour l'exercice 1965).

In deze bedragen wordt geen rekening gehouden met de invorderbare voorschotten, door de Staat verleend aan het Landbouwfonds. Bovendien zijn deze ramingen opgesteld zonder rekening te houden met de voorschotten, door het Landbouwfonds verleend aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

*
**

In dezelfde gedachtengang (kunstmatige bezwaring van het budget 1965) heeft een lid laten opmerken dat in verscheidene sectoren belangrijke reserves werden aangelegd tijdens de voorbije jaren. In de sector der sociale zekerheid hebben deze reserves toegelaten sommige begrotingsdotaties voor 1966 niet toe te kermen en van de andere kant toch de voordelen te verhogen zonder de bijdragen aan te passen.

Zou de Regering het bedrag van de reserves op 31 december 1965 en de redenen kunnen opgeven waarom zij niet aangewend zijn om de aanpassingskredieten voor 1965 te verminderen, maar wel om de begroting van 1966 te verminderen?

Antwoord,

Over het algemeen hebben de verminderingen van de toelagen niet ten gevolge gehad dat zij de vroeger aangelegde reserves verminderden, maar ten hoogste de stijging ervan beperkten door rekening te houden met de kasmiddelen waarover de betrokken regelingen beschikten.

Hier volgt de raming van het bedrag van de reserves --- die grotendeels waren aangelegd voor 1961 --- op 31 december 1965 :

	Belegging:	
	15 dagen tot max. 1 jaar	meer dan 1 jaar
	(In miljoenen frank)	
Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers (beheer sociale verzekeringen) ...	262	5239
Rijksdienst voor arbeiderspensioenen ...	400	3550
Nationale Kas voor bediendenpensioenen :		
1° Beheer, wet van 12 juli 1957	---	15061
2° Ander beheer	---	17670
Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers :		
1° Eigenlijke kinderbijslag	825	708
2° Gezinsvakantiebijslag	1 277 (1)	---
Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen	---	69
Rijkskas voor jaarlijks verlof	1372(2)	2115
Fonds voor de beroepsziekten	150	---

Er moet op gewezen worden dat de bovenvermelde bedragen niet definitief zijn; de juiste bedragen alsmede hun wettelijke bestemming zullen eerst bekend zijn wanneer de instellingen rekening en verantwoording geven. Op dit ogenblik zijn de rekeningen van alle instellingen nog niet opgemaakt of ten minste nog niet aangenomen door de beheerscomités, e.

Wat het tweede deel van de vraag betreft, herinnert de Minister eraan dat de aanpassingskredieten voor 1961 voor

(1) Er valt op te merken dat dit bedrag slechts een reserve is tot het ogenblik van de uitbetaling van de gezinsvakantiebijslag. In de maand mei zal deze reserve nog slechts ±400 miljoen bedragen.

(~) Deze reserve is slechts tijdelijk. Zij neemt geleidelijk af vanaf de maand juni en in de maand augustus bedraagt zij niet meer dan ongeveer 300 miljoen.

Ces montants ne tiennent pas compte des avances récupérables accordées par l'Etat au Fonds agricole. De plus, ces estimations ont été établies indépendamment des avances allouées par le Fonds agricole à l'Institut national de Crédit agricole,

*
**

Dans le même ordre d'idées (alourdissement artificiel du budget de 1965) un membre a fait observer, qu'en divers secteurs, des réserves importantes ont été constituées au cours des années écoulées. Dans le secteur de la sécurité sociale, ces réserves ont permis de ne pas octroyer certaines dotations budgétaires pour 1966 et, d'autre part, d'augmenter les avantages sans adapter les cotisations,

Le Gouvernement pourrait-il indiquer le montant de ces réserves au 31 décembre 1965 et stipuler les raisons pour lesquelles elles n'ont pas été utilisées pour réduire le feuilleton d'ajustement de 1965 mais bien pour réduire le budget de 1966?

Réponse.

D'une manière générale, les réductions de dotation n'ont pas eu pour effet de réduire les réserves antérieurement constituées mais, tout au plus, d'en limiter la progression, en tenant compte des moyens de trésorerie dont disposaient les régimes en cause.

L'évaluation du montant des réserves existant au 31 décembre 1965 et dont la constitution remonte pour une part importante à une période antérieure à 1961 est fournie ci-après :

	Placement:	
	15 jours à 1 an max.	plus de 1 an
	(En millions de francs)	
Fonds national de retraite des ouvriers mineurs (gestion assurances sociales),	262	5239
Office national des pensions pour ouvriers	400	3550
Caisse nationale des pensions pour employés:		
1° Gestion, loi du 12 juillet 1957 ...	---	15064
2° Autres gestions	---	17670
Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés:		
1° Allocations familiales proprement dites	825	708
2° Allocations familiales vacances ...	1277(1)	---
Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	---	69
Caisse nationale des vacances annuelles	1372(2)	2445
Fonds des maladies professionnelles ...	150	---

Il convient de souligner que les montants repris ci-dessus ne représentent pas les chiffres définitifs; les montants précis ainsi que leur affectation légale ne seront connus qu'au moment de la reddition des comptes des organismes. A l'heure actuelle, les comptes de tous les organismes ne sont pas encore établis ou du moins pas encore admis par les comités de gestion.

En ce qui concerne la deuxième partie de la question, le Ministre rappelle que le feuilleton d'ajustement de 1965

(1) A remarquer que ce montant ne constitue qu'une réserve jusqu'au moment du paiement du pécule familial. Au mois de mai cette réserve ne s'élèvera plus qu'à ±400 millions.

(~) Cette réserve n'est que momentanée. Elle diminue progressivement à partir du mois de juin pour ne plus représenter que 300 millions, environ, au mois d'août.

het Ministerie van Sociale Voorzorg door de vorige Minister zijn opgemaakt. De Minister hecht er nochtans aan op te merken dat bij het indienen van het stuk houdende toekenning van de bijkredieten voor 1965 de uitvoering van de begroting te ver gevorderd was en dat het onvoorzichtig en zelfs onmogelijk ware geweest, gezien de reeds gedane betalingen, de aan de verschillende instellingen verschuldigde toelagen voor 1965 te verminderen of af te schaffen.

*
m m

Een gelijkaardige vraag wordt door hetzelfde lid gesteld in verband met de uitgaven voor wetenschappelijk onderzoek.

Zou de Regering kunnen mededelen welke gedeelte van de lening voor het wetenschappelijk onderzoek einde 1965 beschikbaar was, zodat de begrotingstoelagen voor 1966 konden verminderd worden? Waarom werd dezelfde politiek niet gevolgd voor het bijblad voor 1965?

Antwoord.

Op 21 maart 1966, bij het afsluiten van de in 1965-1966 opgenomen tranche en vóór de aanrekening van opnemingen van het dienstjaar 1966, bleef op de lening voor het financieren van het wetenschappelijk onderzoek een bedrag van 500 133 000 frank over.

De begroting voor het onderzoek in 1965 werd voor een bedrag van 385 600 000 frank gefinancierd door de lening-opbrengst. Een opname van 371 500 000 frank wordt overwogen voor de financiering van de begroting van 1966.

Er bestaat dus op dat gebied geen verschil van jaar tot jaar in de aanwending van de beschikbare gelden van leningen.

Aangezien het wenselijk is dat deze inkomsten worden aangewend voor wel bepaalde programma's, voornamelijk op het gebied van het nijverheidsonderzoek, heeft men ze niet willen aanwenden om te voorzien in de krediettekorten welke het gevolg zijn van de evolutie van prijzen en lonen of invloed hebben op terugkerende institutionele uitgaven.

5. Vergelijking der Staatsuitgaven in de landen van de E.E.G.

Een lid heeft gevraagd of een beknopte vergelijkende statistiek zou kunnen worden opgemaakt van de openbare uitgaven en vooral van de uitgaven van de Staat in de zes landen van de Europese Economische Gemeenschap?

Antwoord.

De intercommunautaire vergelijkingen van de openbare uitgaven worden steeds met enige vertraging gepubliceerd. In afwachting dat over officiële gegevens kan worden beschikt, volgen hierin voorlopige inlichtingen, die evenwel nog zekere wijzigingen kunnen ondergaan en vooral wat dan de jaren 1965 en 1966 betreft,

TABEL I. - Uitgaven van de Staat.
(In % van het bruto nationaal produkt.)

LANDEN	Uitgaven Dépenses			
	1963	1961	1965	1966
Bondsrepubliek Duitsland	25,6	25,4	25,5	25,4
Frankrijk	24,2	23,5	23,9	23,1
Italië	20,1	20,3	24,1	22,4
Nedeland	26,3	27,0	27,5	27,6
België	24,6	25,1	26,8	26,4
Luxemburg	24,5	25,6	23,8	25,4

relatif au Ministère de la Prévoyance sociale a été élaboré par son prédécesseur. Le Ministre tient toutefois à faire remarquer qu'au moment du dépôt du document contenant les crédits supplémentaires pour 1965, l'exécution du budget était trop avancée et qu'il eût été imprudent, voire impossible, en raison de versements déjà effectués, de diminuer ou de supprimer les dotations revenant aux divers organismes pour 1965.

*
m m

Une question similaire a été posée par le même membre concernant les dépenses pour la recherche scientifique.

Le Gouvernement pourrait-il indiquer le montant disponible de l'emprunt de la recherche scientifique fin 1965, ce qui a permis de réduire les allocations budgétaires en 1966. Pourquoi une même politique n'a-t-elle pas été suivie en ce qui concerne le feuillet de 1965?

Réponse.

Au 21 mars 1966, à la clôture de la tranche levée en 1965-1966 et avant imputation des prélèvements à faire pour l'exercice 1966, l'emprunt pour le financement de la politique scientifique laissait un disponible de 500 133 000 francs.

Le budget de la recherche de 1965 a été lui-même financé à concurrence de 385 600 000 francs par le produit de l'emprunt. Un prélèvement de 371 500 000 francs y est envisagé pour financer le budget de 1966.

Sur ce point il n'y a donc pas de différence d'une année à l'autre dans l'utilisation des disponibles sur emprunts,

Comme il est souhaitable que cette ressource soit affectée à des programmes précis, principalement dans le domaine de la recherche industrielle, il n'a pas été envisagé d'y recourir pour couvrir des insuffisances de crédit liées à l'évolution des prix et salaires ou affectant des dépenses institutionnelles récurrentes,

5. Comparaison des dépenses de l'Etat dans les pays de la C.E.E.

Un membre a demandé s'il était possible de faire établir une statistique sommaire indiquant une comparaison entre les dépenses publiques et surtout les dépenses de l'Etat dans les six pays de la Communauté Economique Européenne?

Réponse.

Les comparaisons intercommunautaires des dépenses publiques sont publiées avec un certain retard. En attendant de disposer de données officielles, on trouvera ci-après des renseignements provisoires, susceptibles de subir des modifications surtout pour les années 1965 et 1966.

TABLEAU I. - Dépenses de l'Etat.
(En % du produit national brut.)

Uitgaven Dépenses				PAYS
1963	1961	1965	1966	
25,6	25,4	25,5	25,4	République Fédérale d'Allemagne,
24,2	23,5	23,9	23,1	France,
20,1	20,3	24,1	22,4	Italie.
26,3	27,0	27,5	27,6	Pays-Bas.
24,6	25,1	26,8	26,4	Belgique.
24,5	25,6	23,8	25,4	Luxembourg.

TABEL II.

Economische aard der Staatsuitgaven van de Lid-Staten
van de Europese Economische Gemeenschap.
(In % van het totaal.)

TABLEAU II.

Nature économique des dépenses de l'Etat des Pays Membres
de l'~ Communauté Economique Européenne.
(En % du total.)

LANDEN — PAYS	Totale uitgaven <i>Dépenses totales</i>		Overheidsconsumptie <i>Consommation publique</i>		Inkomensoverdrachten <i>Transferts de revenus</i>		Kapitaalsuitgaven <i>Dépenses en capital</i>	
	1963	1966	1963	1966	1963	1966	1963	1966
Bondsrpubliek Duitsland, - Répu- blique Fédérale d'Allemagne • ...	100,0	100,0	41,9	39,3	31,9	33,9	26,2	26,8
Frankrijk. - France	100,0	100,0	44,5	45,8	31,6	30,4	23,9	23,8
Italië - Italie	100,0	100,0	45,7	45,3	31,8	31,0	22,5	23,7
Nederland, - Pays-Bas	100,0	100,0	26,2	24,9	46,5	16,6	27,3	28,5
België - Belgique	100,0	100,0	24,0	27,4	50,7	50,5	20,9	22,1
Luxemburg. - Luxembourg	100,0	100,0	36,9	32,4	37,4	42,8	25,7	24,8

Die gegevens hebben betrekking op de staatsuitgaven (Centraal Bestuur: gewone en buitengewone uitgaven en autonome fondsen behalve die van de sociale zekerheid).

Hierna volgen andere inlichtingen betreffende de ontvangsten en de lopende uitgaven van de Staat en de overheidsdiensten (Staat, plaatselijke besturen en sociale zekerheid) evenals vergelijkende gegevens betreffende de begrotingsoverschotten en de relatieve aangroei van de rijksschuld tijdens de jongste jaren.

Les données qui précèdent concernent les dépenses de l'Etat (Pouvoir central : dépenses ordinaires, extraordinaires et fonds autonomes autres que ceux de la sécurité sociale) •

On trouvera ci-après d'autres informations relatives, d'une part, aux recettes et dépenses courantes de l'Etat et des administrations publiques (Etat, pouvoirs locaux et sécurité sociale), ainsi que les éléments de comparaison au sujet des soldes budgétaires et de l'accroissement relatif de la dette publique au cours des dernières années.

TABEL III.

Courante ontvangsten en uitgaven van de Staat (centraal bestuur) (1)
in % van het BNP.

(Gemiddeld percentage voor de periode 1960-1961.)

TABLEAU III.

Recettes et dépenses courantes de l'Etat (pouvoir central) (1)
en % du PNB.

(Pourcentage moyen de la période 1960-1964.)

	Belgique	Allemagne	Frankrijk <i>France</i>	Italië <i>Italie</i>	Nederland <i>Pays-Bas</i>	
Ontvangsten	18,7	22,4	20,2	18,0	22,8	Recettes.
Uitgaven	19,1	17,5	17,4	15,3	18,8	Dépenses.
Verschil	-0,4	-4,9	+2,8	+2,7	+4,0	Différence.

De uitgaven van de centrale overheid alleen zijn in België, uitgedrukt in % van het BNP, hoger dan in de andere landen van de E.E.G., terwijl de uitgaven van alle overheidsdiensten in België, omgezet in % van het BNP, minder bedragen dan in de overige landen van de E.E.G. (zie tabel V hierna). Dit verschil vloeit voor een groot deel voort uit het feit dat de last van de interest van de rijksschuld ten opzichte van de rijksuitgaven heel wat groter is, zoals blijkt uit de hierna volgende tabel :

Les dépenses du pouvoir central seul sont en Belgique traduites en % du PNB et sont supérieures à celles des autres pays de la C.E.E. alors que les dépenses de l'ensemble des administrations publiques sont en Belgique traduites en % du PNB et sont inférieures à celles des autres pays de la C.E.E. (voir tableau V ci-dessous). Cette discordance provient pour une large part de la charge nettement plus élevée que représentent les intérêts de la dette publique par rapport aux dépenses de l'Etat ainsi qu'il résulte du tableau ci-après

(1) De centrale overheid omvat alle overheidsdiensten en diensten van sociale aard van de Staat in de traditionele betekenissen (Leger, Gerecht, Financiën, Openbaar onderwijs, enz.) evenals de instellingen van openbaar nut van sociale aard, die onder het gezag of het toezicht van de Staat staan (N.V.K., N.W.O.I., enz.).

(1) Le pouvoir central englobe les services d'autorité et de caractère social de l'Etat au sens traditionnel (Armée, Justice, Finances, Instruction publique, etc.) ainsi que les organismes d'intérêt public à caractère social placés sous l'autorité ou la tutelle de l'Etat (O.N.E., O.N.L.O., etc.).

TABEL IV.

Respectief aandeel van de verschillende categorieën van uitgaven van de centrale overheid ten opzichte van de totale uitgaven en percentage van die verschillende categorieën van uitgaven ten opzichte van het BNP.

	België Belgique		Duitsland Allemagne		Frankrijk France		Italië Italie		Nederl. Pays-Bas		
	% tot. uitg.	% BNP	% tot. uitg.	% BNP	% tot. uitg.	% BNP	% tot. uitg.	% BNP	% tot. uitg.	% BNP	
Interest rijksschuld ...	13,0	2,5	2,6	0,5	5,7	1,0	7,5	1,1	7,0	1,3	Intérêts dette publique.
Toelagen ...	5,5	1,1	4,6	0,8	10,1	1,8	8,2	1,3	3,8	0,7	Subventions.
Gewone overdrachten aan openbare besturen, Gewone overdrachten aan gezinnen.	1,1	0,1	0,0	0,0	9,8	1,7	10,5	1,6	6,3	1,2	Transferts courants aux administrations publiques. Transferts courants aux ménages.
Gewone overdrachten naar het buitenland.	1,3	0,2	3,6	0,6	7,5	1,3	0,7	0,1	1,0	0,2	Transferts courants à l'étranger.
Vcrbruik van de Staat ...	51,3	9,8	52,9	9,2	58,6	10,2	56,5	8,7	34,9	6,6	Consommation de l'Etat.
	100,0	19,1	100,0	17,5	100,0	17,4	100,0	15,3	100,0	15,3	

Die conclusie wordt bevestigd wanneer men België met Duitsland vergelijkt: het verschil tussen de respectieve percentages van de uitgaven in die twee landen ten opzichte van het B.N.P. (19,1 % - 17,5 % = 1,6 %) is te wijten aan de grotere last van de interest van de openbare schuld in België (2,5 % - 0,5 %). De vergelijking met Frankrijk leidt tot een gelijkaardige conclusie: daarbij komt dat de overdrachten aan de andere openbare besturen belangrijker zijn in België dan in Frankrijk.

De last van de rijksschuld en de gewone overdrachten aan de andere openbare besturen zijn eveneens belangrijker in België dan in Italië. Wat de vergelijking met Nederland betreft, is de last van de interest van de schuld eveneens groter in België; anderzijds zijn de overdrachten aan de overige openbare besturen veel aanzienlijker in Nederland dan in België. Dit duidelijke verschil is hieraan te wijten, dat de plaatselijke besturen in Nederland nagenoeg geen fiscale ontvangsten hebben, terwijl hun gewone ontvangsten bestaan in een percentage van de aan hen overgedragen ontvangsten van de centrale overheid; als zodanig zijn ook te beschouwen: de bouwtoelagen die in Nederland door tussenkomst van de plaatselijke besturen toegekend worden.

TABEL V.

Ontvangsten en fteewolte uitgaven van de openbare besturen (1) in % van het BNP.

(Gemiddeld percentage voor de periode 1960-1964.)

	België Belgique	Duitsland Allemagne	Frankrijk France	Italië Italie	Nederl. Pays-Bas	
Ontvangsten ...	28,0	37,0	36,6	32,1	34,3	Recettes.
Uitgaven ...	27,8	29,5	32,9	28,5	29,7	Dépenses.
Vershil ...	+0,2	+7,5	+3,7	+3,6	+1,6	Différence.

(1) Onder openbare besturen verstaat men de Staat in ruime zin, dit wil zeggen het geheel bestaande uit de centrale overheid, de ondergeschikte besturen en de instellingen van sociale zekerheid.

TABLEAU IV.

Part respective des différentes catégories de dépenses du pouvoir central par rapport aux dépenses totales et pourcentage de ces différentes catégories de dépenses par rapport au PNB.

Cette conclusion est vérifiée si l'on compare la Belgique à l'Allemagne, la différence entre les pourcentages respectifs des dépenses de ces deux pays par rapport au PNB (19,1 % - 17,5 % = 1,6 %) étant imputable à la charge plus importante que représentent les intérêts de la dette publique en Belgique (2,5 % - 0,5 %). La comparaison avec la France conduit à la même conclusion analogue à laquelle s'ajoutent les transferts aux autres administrations publiques qui sont plus importants en Belgique qu'en France.

Les charges de la dette publique et les transferts courants aux autres administrations publiques sont également plus importants en Belgique qu'en Italie. En ce qui concerne la comparaison avec les Pays-Bas, la charge des intérêts de la dette est aussi plus importante en Belgique; par contre, les transferts aux autres administrations publiques sont nettement plus importants aux Pays-Bas qu'en Belgique. Cette nette différence est due au fait qu'aux Pays-Bas, les recettes fiscales des pouvoirs locaux sont pratiquement nulles, les recettes courantes de ces pouvoirs étant constituées par un pourcentage des recettes du pouvoir central qui leur sont transférées; entrent également en ligne de compte des subsides à la construction accordés aux Pays-Bas par l'intermédiaire des pouvoirs locaux.

TABLEAU V.

Recettes et dépenses courantes des administrations publiques (1) en % du PNB.

(Pourcentage moyen de la période 1960-1964.)

	België Belgique	Duitsland Allemagne	Frankrijk France	Italië Italie	Nederl. Pays-Bas	
Ontvangsten ...	28,0	37,0	36,6	32,1	34,3	Recettes.
Uitgaven ...	27,8	29,5	32,9	28,5	29,7	Dépenses.
Vershil ...	+0,2	+7,5	+3,7	+3,6	+1,6	Différence.

(1) Par administrations publiques on entend l'Etat au sens large, c'est-à-dire l'ensemble (armé par le pouvoir central, les pouvoirs subordonnés et les organismes de sécurité sociale).

De hierna volgende tabel geeft het respectieve aandeel van de grote categorieën van uitgaven van de openbare besturen ten opzichte van de globale uitgaven en van het BNP.

TABEL VI.,

Le tableau ci-dessous donne la part respective des grandes catégories de dépenses des administrations publiques par rapport aux dépenses totales et par rapport au PNB.

Tfd3LEAU VI..

	België <i>Belgique</i>	Duitsland <i>Allétagne</i>	Frankrijk <i>France</i>	Italië <i>Italie</i>	Nederland <i>Pals-Bas</i>	
	O: ~ ~ ~ 0.1:Q Z: 0.1A, -e.t~ ~t~	Ii: ~ '3.2' uri. o " ~ t~t~ **!	ti~ ~2 ci. 0.1:Q Z: 0.1A, ~~ 1J*	b:~ =a.a: ci. 0.1:Q Z: 0.1A, **! , If*	ti.: =8.s: ci. 0.1:Q Z: 0.1A, If* *I:~	"
Interest rijksschuld	10,7 3,0	2,0 0,6	3,6 1,2	5,8 1,6	8,8 2,6	Intérêts dette publique.
Toelagen	3,9 1,1	2,7 0,8	5,9 2,0	5,0 1,4	3,3 1,0	Subventions .
Betalingen sociale zekerheid.	32,4 9,0	34,5 fO,2	38,9 12,8	26,9 7,7	30,1 8,9	Prestations il la sécurité e sociale.
Andre courante overdrachten aan gezinnen.	7,0 1,9	8,1 2,5	6,7 2,2	8,0 2,3	7,9 2,3	Autres transferts courants aux ménages.
Courante overdrachten naar het buitenland,	0,8 0,3	2,4 0,7	4,1 1,3	0,4 0,1	0,7 0,3	Transferts courants à l'extérieur.
Openbaar verbruik	45,2 12,5	50,0 14,7	40,8 13,4	53,9 15,4	19,2 14,6	Consommation publique.
	~~~~~ 100,0 27,8	~~~~~ 100,0 29,5	~~~~~ 100,0 32,9	~~~~~ 100,0 28,5	~~~~~ 100,0 29,7	

TABEL VI f,

Verloop in 1965 en 1966 van de lopende ontvangsten en uitgaven van de overheidsdiensten t.o.v. het BNP, volgens de economische begrotingen,

TABLEAU VII.

Evolution en 1965 et 1966 des recettes et des dépenses courantes  
des administrations publiques par rapport au PNB d'après les budgets  
économiques.

	België Belgique		Duitsland Allemagne		Frankrijk France		Italië Italie		Nederland Pays-Bas		
	1965	1966	1965	1966	1965	1966	1965	1966	1965	1966	
Lopende onrvangsten ...	30,2	31,6	38,2	3M	10,1	40,7	34,3	33,6	37,4	38,5	Recettes courantes,
Lopende uitgaven ...	30,7	31,0	31,8	31,9	36,0	36,1	32,7	33,1	32,1	32,1	Dépenses courantes.
Verscht ... ..	-0,5	+0,6	-3,6	+6,5	+1,1	+1,6	+1,6	+0,5	-1-5,0	+6,4	Différence.

Terwijl de lasten van de openbare schuld zoals in tabel IV steeds merkkelijk hooger zijn in België dan in de overige E.E.G.-landen, zijn de totale uitgaven van de overheidsdiensten uitgedrukt in % van het BNP in ons land kleiner dan in de overige E.E.G.-landen.

TABEL VII.,

Wat de Staat gespaard heeft in % -vnn de lopende uitgaven.  
(Gemiddelde van de periode 1960~1964.)

België	Duitsland	Frankrijk	Italië	Nederland
<i>Belgique</i>	<i>Allemagne</i>	<i>France</i>	<i>Italie</i>	<i>Pays-Bas</i>
-2,0 %	28,3 %	16,0 %	17,2 %	21,4 %

Alors que comme au tableau IV. les charges de la dette publique sont toujours sensiblement plus lourdes en Belgique que dans les autres pays de la C.E.E., les dépenses totales des administrations publiques traduites en % du PNB sont en Belgique inférieures à celles des autres pays de la C.E.E.

TABLEAU VIII.

Bpargne de l'Etat en % des dépenses courantes.  
(Moyenne cie la période 1960~1964.)

België	Duitsland	Frankrijk	Italië	Nederland
<i>Belgique</i>	<i>Allemagne</i>	<i>France</i>	<i>Italie</i>	<i>Pays-Bas</i>
-2,0 %	28,3 %	16,0 %	17,2 %	21,4 %

TABEL IX.

Wal de overheidsdiensten gespaard hebben in %  
van de lopende uitgaven.  
(Gemiddeld van dl' periode 1960-1964.)

België	Duitsland	Frankrijk	Italië	Nederland
<i>Belgique</i>	<i>Allemagne</i>	<i>France</i>	<i>Italie</i>	<i>Pays-Bas</i>
0,9 %	25,5 %	11,2 %	12,7 %	15,7 %

TABLEAU IX.

Epargne des administrations publiques en %  
des dépenses courantes,  
(Moyenne de la période 1960-1964.)

België	Duitsland	Frankrijk	Italië	Nederland
<i>Belgique</i>	<i>Allemagne</i>	<i>France</i>	<i>Italie</i>	<i>Pays-Bas</i>
0,9 %	25,5 %	11,2 %	12,7 %	15,7 %

TABEL X.

Stijging van de rijksschuld per inwoner, van 1951 tot 1961.

(In dollars.)

België . . . . .	162
Duitsland . . . . .	33
Nederland . . . . .	24
Italië . . . . .	20
Frankrijk . . . . .	8

## 6. Diverse vragen.

1. - *Buitenlandse Zaken, artikel 25-9,*

Hoe komt het dat de bijdrage voor Cyprus, welke op 6 miljoen was vastgesteld, eerst met 6 miljoen is verhoogd (*Stuk n° 6*, blz. 201) en daarna met 18 miljoen? Hoeveel heeft de politiemacht van de V.N. op Cyprus gekost en welke waren de bijdragen van de andere leden van de V.N.?

*Antwoord.*

A.. België heeft, sedert de oprichting van de Politiemacht van de Verenigde Naties voor de handhaving van de vrede op Cyprus (UNFICYP) (resolutie van 4 maart 1964), geregeld bijgedragen in de werkingskosten van voornoemde politiemacht.

Ons land heeft achtereenvolgens de volgende bijdragen gestort :

1° 5 miljoen frank voor de periode tussen 27 maart en 26 juni 1964;

2° 6 miljoen frank voor de periode tussen 27 juni en 26 september 1964;

3° 6 miljoen frank voor de periode tussen 27 september en 26 december 1964;

4° 6 miljoen frank voor de periode tussen 27 december 1964 en 26 maart 1965;

5° 18 miljoen frank voor de periode tussen 27 maart en 26 juni 1965 en 27 juni en 26 december 1965.

De drie bedragen van 6, 6 en 18 miljoen frank welke door het lid zijn verneld, hebben betrekking op de stortingen:

3°, waarin voorzien is bij wijziging van de gewone begroting voor 1965: dat bedrag werd in 1965 betaald, maar dekt het laatste kwartaal van 1964. (beraadslaging n° 1607 van 15 januari 1965 van de Ministerraad);

4°, aanpassingskredieten (*Stuk n° 6*, blz. 201); beraadslaging n° 1654 van 30 april 1965 van de Ministerraad;

5°, amendement op de aanpassingskredieten: beraadslaging n° 1731 van 3 december 1965 van de Ministerraad.

Bedoelde bedragen werden bij Schatkistvoorschotten betaald,

B. -- Met betrekking tot de Politiemacht van de Verenigde Naties voor de handhaving van de vrede op Cyprus, kan de toestand als volgt worden samengevat:

1. Voor de twee jaren, gaande van de oprichting van die Strijdkrachten, op 27 maart 1964, tot 26 maart 1966, worden de uitgaven van de Organisatie in totaal op 41825 000 dollar geraamd; de betaalde of aangekondigde bijdragen tot dekking van die uitgaven bedragen op dit ogenblik 12138 140 dollar of een tekort van 2686860 dollar.

2. Voor de nieuwe periode van drie maanden, gaande van 27 maart 1966 tot 26 juni 1966, tijdens welke de Politiemacht nog op Cyprus dient te blijven overeenkomstig

TABLEAU X.

Accroissement de la dette publique par habitant de 1959 à 1961.

(En dollars.)

Belgique . . . . .	162
Allemagne . . . . .	33
Pays-Bas . . . . .	24
Italie . . . . .	20
France . . . . .	8

## 6. Questions diverses.

I. - *Affaires étrangères, article 25-9.*

Comment la participation pour Chypre, qui était fixée à 6 millions, a-t-elle été augmentée d'abord de 6 millions (*Doc. n° 6*, p. 201) et ensuite de 18 millions? Combien la force de police de l'O.N.U. à Chypre a-t-elle coûté? Quel fut le montant de la participation des autres membres de l'O.N.U.?

*Réponse,*

A. -- La Belgique a contribué régulièrement, depuis le début de la création de la Force des Nations Unies pour le maintien de la paix à Chypre (UNFICYP) (résolution du 4 mars 1964) aux frais de fonctionnement de cette force,

Elle a versé successivement:

1° 5 millions de francs pour la période s'étendant du 27 mars au 26 juin 1964;

2° 6 millions de francs pour la période s'étendant du 27 juin au 26 septembre 1964;

3° 6 millions de francs pour la période s'étendant du 27 septembre au 26 décembre 1964;

4° 6 millions de francs pour la période s'étendant du 27 décembre 1964 au 26 mars 1965;

5° 18 millions de francs pour la période s'étendant du 27 mars au 26 juin 1965 et du 27 juin au 26 décembre 1965.

Les trois sommes de 6, 6 et 18 millions de francs mentionnées par le membre se rapportent aux versements numéros:

Jo, prévu par modification au budget ordinaire de 1965, somme payée en 1965, mais se rapportant au dernier trimestre 1964 (délibération n° 1607 du 15 janvier 1965 du Conseil des Ministres);

1°, feuillet d'ajustement (*Doc. n° 6*, p. 201); délibération n° 1654 du 30 avril 1965 du Conseil des Ministres;

5°, amendement au feuillet d'ajustement: délibération n° 1731 du 3 décembre 1965 du Conseil des Ministres,

Les sommes ont été payées par avances du Trésor,

B. - La situation financière en ce qui concerne la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre peut être résumée comme suit :

1. Pour les deux années allant de la création de la Force, le 27 mars 1964 jusqu'au 26 mars 1966, les dépenses de l'Organisation sont estimées à 41 825 000 dollars au total; le montant des contributions versées ou annoncées pour couvrir ces dépenses est maintenant de 42 138 140 dollars: il existe par conséquent à l'heure actuelle un déficit de 268 6860 dollars.

2. Pour la nouvelle période de trois mois allant du 27 mars 1966 au 26 juin 1966, pendant laquelle la Force doit rester stationnée à Chypre conformément à la décision

de beslissing van de Veiligheidsraad dd. 16 maart 1966. worden de uitgaven van de Organisatie op 5 700 000 dollar geraamd, inclusief de kosten voor repatriëring van de troepen. De aangekondigde bijdragen tot dekking van die uitgaven bedragen op dit oogenblik amper 1 miljoen dollar.

3. Nieuwe bijdragen ten belope van 7386860 dollar zijn derhalve nodig opdat de Organisatie de verplichtingen die zij in het verleden heeft aangegaan, ten velle kan nakomen en om de kosten voor het onderhoud van haar Strijdkrachten op Cyprus tijdens de volgende drie maanden te dekken.

De globale bijdrage van de verschillende landen tot het UNFICYP voor de periode van 27 maart 1964 tot 26 maart 1966 ziet er uit als volgt:

Regering	Totaal'
Australië ... .. \$	711 875
Oostenrijk . . . . .	200 000
België . . . . .	823585
Cambodja . . . . .	600
Cyprus . . . . .	322600
Denemarken . . . . .	525 000
Finland . . . . .	125 000
Duitse Bondsrepubliek . . . . .	3500 000
Griekenland . . . . .	3550000
Iran . . . . .	10000
Ierland . . . . .	50 000
Israël . . . . .	20 000
Italië . . . . .	913301
Ivoorkust . . . . .	30 000
Jamaica . . . . .	2 000
Japan . . . . .	300 000
Republiek Korea . . . . .	16 000
Libanon . . . . .	997
Liberia . . . . .	3 000
Libië . . . . .	15 000
Luxemburg . . . . .	35000
Malawi . . . . .	5590
Maleisië . . . . .	5 000
Malta . . . . .	1820
Marokko . . . . .	20 000
Nepal . . . . .	100
Nederland . . . . .	81000
Nieuw-Zeeland . . . . .	42 000
Nigeria . . . . .	7800
Noorwegen . . . . .	413281
Pakistan . . . . .	2800
Zweden . . . . .	910 000
Zwitserland . . . . .	495 000
Thailand . . . . .	2500
Trinidad en Tobago, . . . . .	2400
Tuvalu . . . . .	800 000
Verenigd Koninkrijk . . . . .	9170452
Verenigde Staten . . . . .	18100000
Venezuela . . . . .	3000
Republiek Vietnam . . . . .	3 000
Zambia . . . . .	8 000
	\$ 42018 001

II. -- Ministerie [Jan Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. (Doc, Senaat n° 6), Sectie J, artikel 25-14, blz: 201.

Een lid wil vernemen welke hulp door het Rode Kruis werd geboden en welke actie het ondernomen heeft..

Door wie werden de kosten voor hulpverlening vastgesteld en hoe werd de door België te betalen bijdrage bepaald?

du Conseil de sécurité du 16 mars 1966, les dépenses de l'Organisation, y compris les frais de rapatriement des troupes, sont estimées à 5 700 000 dollars, alors que les contributions annoncées jusqu'à maintenant pour couvrir ces dépenses ne s'élèvent qu'à 1 million de dollars.

3. En conséquence, de nouvelles contributions pour un montant de 7386860 dollars sont maintenant nécessaires, pour que l'Organisation soit à même d'honorer pleinement les engagements qu'elle a conclus dans le passé: et pour couvrir les frais entraînés par le maintien de la Force à Chypre pendant les trois prochains mois.

La contribution totale des différents pays à l'UNFICYP pour la période du 27 mars 1964 au 26 mars 1966 s'établit comme suit:

Gouvernement	Total
Australie ... .. \$	711 875
Autriche . . . . .	200 000
Belgique . . . . .	823585
Cambodge . . . . .	600
Chypre . . . . .	322600
Danemark . . . . .	525 000
Finlande . . . . .	125000
République Fédérale d'Allemagne . . . . .	3500 000
Grèce . . . . .	3550 000
Iran . . . . .	10 000
Irlande . . . . .	50 000
Israël . . . . .	20 000
Italie . . . . .	913301
Côte d'Ivoire . . . . .	30 000
Jamaïque . . . . .	2000
Japon . . . . .	300 000
République de Corée . . . . .	16 000
Liban . . . . .	997
Liberia . . . . .	3000
Lybie . . . . .	15 000
Luxembourg . . . . .	35 000
Malawi . . . . .	5590
Malaisie . . . . .	5 000
Malte . . . . .	1820
Maroc . . . . .	20 000
Népal . . . . .	100
Pays-Bas . . . . .	841000
Nouvelle Zélande . . . . .	42 000
Nigeria . . . . .	7800
Norvège . . . . .	113281
Pakistan . . . . .	2800
Suède . . . . .	910 000
Suisse . . . . .	495 000
Thaïlande . . . . .	2500
Trinidad et Tobago . . . . .	2400
Turquie . . . . .	800 000
Royaume-Uni . . . . .	9170 152
Etats-Unis . . . . .	18100 000
Venezuela . . . . .	3 000
République du Viet-Nam . . . . .	3 000
Zambia . . . . .	8 000
	\$ 42018 001

11. -- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (Doc, Sénat n° 6), Section J, article 25-14, p. 201.

Un membre aimerait savoir quelle a été l'aide apportée par la Croix-Rouge et l'action entreprise par elle.

Par qui le montant des frais d'aide a-t-il été fixé et comment la cotisation belge a-t-elle été déterminée ?

*Antwoord.*

De Belgische Reg.'ring heeft de voctstappen gesteund welke door verschillende organisaties ondernomen werden met het oog op hulpverschaffing aan de buitenlandse onderdanen die door de Kongolese rebellen gevangt'n gehouden werden in de door hen bezette streek van Stanleystad.

Het internationale Comité van het Rode Kruis was er in geslaagd contact op te nemen met de leitelijke Kongolese overheden te Stanleystad en kreeg de nodige toelating om een vliegtuig te sturen dat geneesmiddelen naar Stanleystad zou brengen en de gevangen Europeanen die gekwetst waren of ztek, evenals de kinderen terug te brengen.

De Belgische Regering heeft aangedrongen bij het Internationaal Comité van het Rode Kruis opdat men dit beslist zou wagen. De operatie werd immers gesteund door de Verenigde Naties, de Regering van de Verenigde Staten, en de Kongolese Regering.

Weliswaar werden geneesmiddelen naar Stanleystad gebracht, maar de voorziene evacuatie der Europeanen heeft niet kunnen plaatsgrijpen.

De charteringskosten voor het vliegtuig dat de operatie uitvoerde werden gedragen door het Internationaal Comité van het Rode Kruis.

België heeft aanvaard een bijdrage te storten in de kosten, waarvan het bedrag in verhouding staat met de belangrijke Belgische kolonie die toentertijd in Stanleystad gevangen gehouden werd.

Het gaat hier dus om een bijdrage welke in ruime mate werd aangevuld door een storting vanwege de Verenigde Staten.

Aangezien het ging om een essentieel humanitaire actie, waarbij talrijke landgenoten betrokken waren, had België tot plicht tussen te komen in de kosten van een operatie welke zij zelf trouwens heel aangemoedigd.

## III. -- Artikel 25~15.

Wanneer heeft de betaling plaats gehad van de door België verschuldigde bijdrage als financiële deelneming in de onkosten voor de vrijmaking van het Suezkanaal in 1956?

*Antwoord.*

De storting gebeurde op 13 januari 1965.

## IV. - Artikel 28.

Is het mogelijk te vernemen welk het bedrag is van de gedane onkosten?

Nadere bijzonderheden betreffende de kredieten uitgetrokken onder A en B zijn eveneens gewenst.

Op de vraag welke aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken werd overgezonden, is tot nog toe geen antwoord gegeven. Het lid drong aan opdat een antwoord zou worden verstrekt vóór de openbare beraadslaging van het ontwerp.

## V. -- Artikel 29~5.

Graag verriam een lid wanneer de Belgische Regering haar instemming heeft betuigd met de regeling van dit geschil. In strijd met hetgeen venueid is in het verslag van de Senaat (Strik n" 100, blz. 20) bestaat er geen enkel verband tussen de regeling van het geschil met de U.N.O, en de deelneming aan de militaire operaties.

De Minister van Buitenlandse Zaken heeft zich terzake zeer uitdrukkelijk uitgesproken (cfr voorbereidende werkzaamheden tot de wet van 7 mei 1965).

*Antwoord.*

Het gaat hier stellig om twee juridisch onderscheiden kwesties.

*Réponse.*

Le Gouvernement belge a appuyé les démarches qui ont été effectuées par divers organismes en vue d'aider les ressortissants étrangers retenus prisonniers par les rebelles congolais qui occupaient la région de Stanleyville.

Le Comité International de la Croix-Rouge est parvenu à entrer en contact avec les autorités congolaises de fait à Stanleyville et a obtenu les autorisations nécessaires pour l'envoi d'un avion devant transporter vers Stanleyville des médicaments et ramener des détenus européens blessés ou malades ainsi que des enfants.

Le Gouvernement belge a insisté auprès du Comité International de la Croix-Rouge pour que l'opération soit tentée. Cette opération était d'ailleurs appuyée par les Nations Unies, le Gouvernement des Etats-Unis et le Gouvernement congolais.

Si des médicaments ont pu être acheminés vers Stanleyville, l'évacuation envisagée des Européens n'a pu être effectuée.

Le coût de l'affrètement de l'avion qui a réalisé l'opération a été supporté par le Comité International de la Croix-Rouge.

La Belgique a accepté de verser une contribution aux frais exposés, contribution en rapport avec l'importance de la colonie belge emprisonnée à l'époque à Stanleyville,

Il s'agit donc d'une contribution qui a été largement complétée par un versement des Etats-Unis.

Comme il s'agissait d'une opération à caractère essentiellement humanitaire intéressant de nombreux ressortissants belges, la Belgique se devait de participer au coût de l'opération, qu'elle a d'ailleurs encouragée,

## III. -- Article 25~15.

Quand a eu lieu le paiement de la contribution due par la Belgique à titre de participation financière dans les frais de déblaiement du canal de Suez en 1956?

*Réponse.*

Le versement a eu lieu le 13 janvier 1965.

## IV. -- Article 28.

Serait-il possible de préciser le montant des frais exposés?

De plus amples détails au sujet des crédits prévus sous A et B sont également souhaités.

Jusqu'à présent, il n'a encore été donné aucune réponse à la question, qui a été transmise au Ministère des Affaires étrangères. Le membre a insisté pour qu'une réponse soit fournie avant la discussion publique du projet,

## V. -- Article 29~5.

Un membre désirerait savoir quand le Gouvernement belge a marqué son accord sur le règlement de ce litige. Contrairement à ce que dit le rapport du Sénat (Doc. n° 106, p. 20), il n'y a pas le moindre rapport entre le règlement de ce litige avec l'O.N.U. et la participation aux opérations militaires.

Le Ministre des Affaires étrangères s'est prononcé très clairement sur ce point (cfr travaux préparatoires à la loi du 7 mai 1965).

*Réponse.*

Il s'agit certes de deux questions juridiquement distinctes.

De Belgische Regering heeft het dwingende karakter van de financiële bijdrage van België in de aV.N.e. erkend en dus moet zij die bijdrage in elk geval storten.

Niettemin heeft België zich van die storting onthouden zolang de onderhandelingen betreffende de betwiste kwesties, waarover de wet van 7 mei 1965 handelt, niet tot een goed einde waren gebracht.

Nadat krachtens deze wet een overeenkomst tot stand was gekomen, nam de Belgische Regering in mei 1965 de beslissing om over te gaan tot een begin van uitvoering van de betaling van haar deelneming aan de militaire aV.N.e. operaties.

VI., --- Sectie II, artikel 28-1, B, 4° (Technische Bijstand).

Welke in de betekenis van «bezoldiging van agenten wier vertrek niet tijdig ter kennis werd gebracht van de betalingsdiensten, enz.»?

*Antwoord,*

Soms verloopt er heel wat tijd tussen de datum van de vastlegging door de Dienst voor ontwikkelingssamenwerking en de datum waarop het Bureau voor de weddeschalen (via de directie personeel van AERIKA) de documenten ontvangt welke de mechanisatie van de rekening der personeelsleden van de Technische Bijstand mogelijk moeten maken.

Bovendien geven de rectificatiedocumenten welke op een vorig jaar en zelfs op verscheidene vorige jaren betrekking hebben, recht op soms zeer aanzienlijke navorderingsbedragen.

VII., --- Artikel 29-3.

Het Universitair Instituut voor overzeese gebieden heeft sinds jaren zijn werkzaamheden gestaakt. Hoe komt het dat het Rijk, in die omstandigheden, wedden verschuldigd is? Hoeveel belooft de financiële bijdrage van het Rijk in de uitkering van buitenwettelijke pensioenen?

*Antwoord.*

De gevraagde kredieten hebben ten doel om de aan de professoren van het U.I.O.G. verschuldigde bedragen uit te keren vanaf hun afdanking, welke door arresten van de Raad van State vernietigd werd.

De financiële bijdrage van de Staat in de uitbetaling van de extra-legale pensioenen bedraagt 6 %. Sedert de afdanking van de professoren heeft de Regering geen storting meer gedaan aan de verzekeringsinstellingen.

Het gaat hier om een geschil dat ressorteert onder het Ministerie van Nationale Opvoeding, aangezien het verband houdt met het probleem van het pensioen van die professoren.

VIII., -- Ministerie van Landwerdediging, artikel 29, blz. 225.

Graag vernam een lid of de ten behoeve van het personeel van de militaire technische bijstand aan de Dienst voor overzeese maatschappelijke zekerheid, aan de C.C.A. en het F.I.E. verschuldigde bijdragen inzake sociale zekerheid, zijn betaald.

Graag vernam hij: 1° de onderverdeling van de aldus geatorte bedragen; 2° de data van de betaling (cfr. *Stufe Kamer*, n° 1-I-VIII/3, blz. 60).

Ayant reconnu le caractère obligatoire de la contribution financière de la Belgique à l'O.N.U.C., le Gouvernement belge devait, de toute manière, se considérer comme tenu de la verser.

Toutefois, il s'est abstenu de procéder à ce versement aussi longtemps que les négociations sur les questions en litige, dont traite la loi du 7 mai 1965, n'avaient pas abouti.

Un accord étant intervenu en vertu de cette loi, le Gouvernement belge a pris, en mai 1965, la décision de procéder au commencement d'exécution du paiement de sa participation aux opérations militaires de l'O.N.U.C.

VI., --- Section II, article 28-1, B, 4° (Assistance technique),

Que signifie «rémunérations d'agents au sujet desquels le Département n'a pas été avisé en temps opportun de leur départ, etc.»?

*Réponse.*

Il s'écoule parfois des délais assez longs entre la date d'engagement par l'Office de la coopération au développement et la réception au Bureau des traitements (via la direction du personnel d'Afrique) des documents permettant la mécanisation du compte des agents de l'Assistance technique.

De plus, des documents rectificatifs ayant trait à une année antérieure - voire à plusieurs années antérieures -- provoquent le droit à des rappels parfois très importants.

VII., - Article 29-3.

L'Institut universitaire des territoires d'outre-mer a cessé ses activités depuis des années. Dans ces circonstances, comment se fait-il que des traitements soient dus par l'Etat? A combien s'élève la contribution financière de l'Etat dans le paiement des pensions extra-légales?

*Réponse.*

Les crédits demandés ont pour objet de couvrir les traitements dus aux professeurs de l'I.N.U.T.O.M. depuis leur licenciement, annulés en vertu d'arrêts du Conseil d'Etat.

Le montant de l'intervention financière de l'Etat dans le paiement des pensions extra-légales est de 6 %. Depuis le licenciement des professeurs, le Gouvernement a cessé les versements à l'organisme assureur.

Il s'agit d'un litige qui relève de la compétence du Ministère de l'Education nationale, car il est lié au problème de la pension de ces professeurs.

VIII., -- Ministère de la Défense nationale, article 29, p. 225.

Un membre désirerait savoir si les cotisations de sécurité sociale dues à l'Office de la sécurité sociale d'outre-mer, à la C.C.A. et à la E.I.E. au profit du personnel de l'assistance technique militaire ont été payées.

Il aimerait connaître: 1° la ventilation des sommes ainsi versées; 2° les dates de paiement (cfr. *Doc. Chambre*, n° 4-VIII/3, p.60).

*Antwoord.*

1° De overeenkomsten met de D.O.S.Z. en de CCA. en het P.L.E. zijn in de loop van de afgelopen maand ondertekend.

2° De regularisatie van de bijdragen zal eerlang doorgevoerd worden.

*IX. ... Nationale Opvoeding.*

Op de begroting van Nationale Opvoeding, Sectie VII, kunstonderwijs, treft men onder de artikelen 3.2 en 22.1, 2 en 3 omvangrijke bijkredieten aan en even hoge kredieten welke op vroegere dienstjaren betrekking hebben. De vermeerdering is verantwoord door de toepassing van nieuwe weddeschalen, met inbegrip van de uitbetaling van de achterstallen sedert 1 juli 1962.

Om welke redenen en door wie is de beslissing genomen om de weddeschalen aan te passen met terugwerkende kracht van drie jaren? Sommige gerechtigden hebben zeer aanzienlijke achterstallen ontvangen, welke zij niet meer verwacht hadden.

*Antwoord.*

De herstructurering van de functies en de herziening van de weddeschalen van het personeel van het kunstonderwijs konden slechts met vertraging tot stand worden gebracht op initiatief van het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur en met instemming van het Openbaar Ambt. Van daar de retroactiviteit welke ingaat op 1 juli 1962, datum waarop de maatregelen van de administratieve hervorming van kracht worden.

*X. -- Sociale Voorzorg.*

Artikel 105, *Zbis [nieuw]*, Pensioenen der vrijwillig verzekerden: 360 miljoen.

Kan de Regering nader preciseren waarin het enverwachte van de evolutie bestaat?

*Antwoord.*

Ter uitvoering van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, is de Algemene Spaar- en Lijfrentekas verplicht aan het Rijk, in zover de financiering der uitkeringen het vereist, leningen toe te staan, zonder dat het totaal bedrag van de in de loop van een jaar voorgeschoten sommen het totaal bedrag der netto-stortingen die in het raam van deze wet gedurende het in aanmerking genomen jaar zijn geïnd, met meer dan 200 miljoen frank mag overschrijden.

De uitgaven van de regeling lagen hoger dan verwacht ingevolge de hierna vennelde oorzaken :

1° verhoging van de pensioenbedragen (op 1 januari en 1 augustus 1965 ingevolge de stijging van het indexcijfer en een aanvullende verhoging op 1 januari 1965);

2° stijging van het aantal gerechtigden (op 1 januari 1965 was er bij het onderzoek van de dossiers een aanzienlijke achterstand die op 14 september 1962 geleidelijk was ingelopen).

Gelet op die toestand heeft de Staat in afwachting van de aanpassing van de jaarlijkse vaste dotatie, de volgende kasvoorschotten toegestaan:

op 4 december 1961: 130 miljoen voor de uitgaven van 1961 (dekking van het tekort);

op 8 oktober 1965: 230 miljoen voor de uitgaven van 1965 (dekking van het tekort).

*Réponse.*

1° Les conventions avec ro.s.S.O.M., la C.C.A. et la F.I.E. ont été signées dans le courant du mois écoulé.

2° La régularisation des cotisations se fera incessamment.

*IX. -- Education nationale.*

Au budget de l'Education nationale. Section VII, enseignement artistique, on trouve aux articles 3.2 et 22.1, 2 et 3, des crédits supplémentaires très importants ainsi que des crédits tout aussi élevés se rapportant à des exercices antérieurs. L'augmentation est justifiée par l'application de nouveaux barèmes, y compris le paiement des arriérés depuis le 1^{er} juillet 1962.

Pour quels motifs et par qui a été prise la décision d'adapter les barèmes avec un effet rétroactif de trois années? Les arriérés touchés par certains bénéficiaires représentent des sommes très considérables, auxquelles les intéressés ne s'attendaient pas du tout.

*Réponse.*

La restructuration des fonctions et la révision des barèmes du personnel de l'enseignement artistique n'ont pu être réalisées qu'avec retard, à l'initiative du Département de l'Education nationale et de la Culture et avec l'accord de celui de la Fonction publique. D'où la rétroactivité, qui intervient au 1^{er} juillet 1962, date à laquelle les mesures de la réforme administrative sortent leurs effets.

*X. - Prévoyance sociale.*

Article 105, *2bis (nouveau)*. Pensions des assurés libres: 360 millions.

Le Gouvernement peut-il préciser ce qu'il y avait d'imprévisible dans l'évolution qui s'est accomplie?

*Réponse.*

En exécution de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 relatif à l'organisation d'un régime de pension de retraite au profit des assurés libres, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite est tenue de consentir des prêts à l'Etat dans la mesure où l'exige le financement des prestations, sans toutefois que le montant total des sommes avancées au cours d'une année puisse dépasser de plus de 200 millions de francs le montant total des versements nets encaissés dans le cadre de ladite loi pendant l'année considérée.

Les dépenses du régime ont été plus élevées que prévu en raison des circonstances suivantes:

1° augmentation du taux des pensions (indexations au 1^{er} janvier 1965 et 1^{er} août 1965 et majoration complémentaire au 1^{er} janvier 1965);

2° augmentation du nombre des bénéficiaires (au 1^{er} janvier 1965 existait un important retard dans l'examen des dossiers qui, au 14 septembre 1965, se trouvait progressivement récupéré).

Dans ces conditions, l'Etat a été amené à accorder des avances de trésorerie en attendant l'adaptation de la dotation fixe annuelle, à savoir:

Je 4 décembre 1964: 130 millions pour les dépenses de 1961 (couverture du déficit);

le 8 octobre 1965: 230 millions pour les dépenses de 1965 (couverture du déficit).

Het gevraagde bijkrediet dekt de regularisatie van die voorschotten.

**XI. - Buitengewone uitgaven:», --- Ministerie (Jan Financier-artikel 65.112, blz. 103. (cft Stuk Kamer n° 1-1/2, 1965-1966, blz. 52-53).**

Welke maatregelen werden getroffen om de behandeling van de dossiers te bespoedigen ?

In januari, waren 69 kredieten toeestaan voor een bedrag van 30400 000 frank. Hoe ziet de toestand er thans uit ?

#### Antwoord.

Na moeilijkheden in verband met de regeling van detailpunten van de kredietaanvragen is de toestand spoedig normaal geworden. Thans worden de dossiers onmiddellijk door de N.K.B. behandeld naarmate zij opgezonden worden.

Per 13 april 1966 waren voor 95 dossiers gunstige beslissingen getroffen voor kredieten ten bedrage van 44 164000 frank.

#### Bespreking van de artikelen.

De artikelen 8, 13, 11, 20 en 23 bevatten een bepaling waardoor het toegelaten wordt de beschikbare gedeelten van de gevraagde kredieten aan te wenden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

Leden van uw Commissie hebben hierin de zoveelste bevestiging willen zien van hun stelling als zou men zoveel mogelijk uitgaven ten laste willen leggen van het dienstjaar 1965.

De Minister heeft geantwoord dat deze veronderstelling niet gegrond is.

Het gaat hier om bepalingen die telkens opnieuw voorkomen in de lijsten van bijkredieten: zij zijn vooral ingegeven door beschouwingen van administratieve en boekhoudkundige aard.

Tevens merkt de Minister op dat het aanwenden van overgedragen voorschotten slechts een geringe weerslag heeft op het geheel.

Het gaat trouwens om uitgaven die reeds gedaan werden doch waarvoor verantwoordingsstukken dienen overgelegd te worden om de staatssamenkomst in die uitgaven te kunnen vereffenen.

**Art. 8. -** Het betreft in feite de vereffening van achterstallige toelagen (aan provincies en gemeenten, voor school-aangelegenheden), die nog moeten worden verantwoord.

Die bepaling is geen nieuwigheid: zij komt ook voor in het bijblad voor 1964 en in dat van de vorige dienstjaren.

**Art. 13. -** Machtiging om provisionele voorschotten uit te betalen aan de Sabena ingevolge de kas moeilijkheden van deze laatste. Die voorschotten zijn door kredieten gedekt.

**Art. 14. -** Bepaling die eveneens voorkomt in het bijblad van vorige dienstjaren en waarbij de Minister van Openbare Werken ontslagen wordt van administratieve formaliteiten voor de betaling van schuldvorderingen ten laste van kredietoverschotten die moeten worden overgedragen.

**Art. 20. -** Machtiging om de beschikbare gedeelten over te dragen (Volksgezondheid).

C'est la régularisation de ces avances qui est couverte par le crédit supplémentaire dem(10d).

**XI. --- Dépenses extraordinaires. Ministère des Finances-artikel 65.112. p. 1:03 (l'oir Doc. Chambre n° 4-1/2. 1965-1966, pp. 52-53).**

Quelles mesures ont été prises pour activer l'examen des dossiers?

En janvier, 69 crédits avaient été octroyés pour un montant de 30400 000 francs. Quelle est la situation actuelle?

#### Réponse.

Après des difficultés de mise au point des demandes de crédit, la situation s'est rapidement normalisée. Actuellement, les dossiers sont traités immédiatement, au fur et à mesure de leur envoi par la C.N.C.P.

Au 13 avril 1966, 95 dossiers avaient fait l'objet d'une décision favorable pour des crédits d'un montant total de 44 164 000 francs.

#### Discussion des articles.

Les articles 8, 13, 14, 20 et 23 contiennent une disposition permettant d'utiliser les disponibles des crédits sollicités pour la couverture des dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.

Certains membres de la Commission ont voulu voir dans cette disposition une confirmation supplémentaire de leur thèse, selon laquelle le but visé est de faire supporter par l'exercice 1965 autant de dépenses que possible.

Le Ministre a répondu que cette supposition était sans fondement.

Il s'agit ici de dispositions qui sont reprises chaque fois dans les feuillets de crédits supplémentaires; elles s'inspirent de considérations d'ordre administratif et comptable.

Le Ministre fait encore observer que l'utilisation des reliquats transférés n'a qu'une répercussion minime sur l'ensemble.

Il s'agit d'ailleurs de dépenses qui ont déjà été faites, mais dont les pièces justificatives doivent être transmises pour permettre la liquidation de l'intervention de l'Etat dans ces dépenses.

**Art. 8. -** Il s'agit en fait de liquider un arriéré de subventions dues (aux provinces et communes en matière scolaire), mais qui restent à justifier.

Cette disposition n'est pas une innovation: elle figure également au feuillet de 1964 et à ceux des exercices antérieurs.

**Art. 13. -** Autorisation à liquider des avances provisionnelles à la Sabena, en raison de ses difficultés de trésorerie. Ces avances sont couvertes par des crédits.

**Art. 14. -** Disposition, reprise également dans les feuillets antérieurs, qui dispense le Ministre des Travaux publics, de formalités administratives, pour la liquidation de créances à charge des reliquats de crédits à reporter.

**Art. 20. -** Autorisation à reporter les disponibles (Santé publique).

Dit artikel beoogt de vereffening van aan de ziekenhuis en verschuldigde toelagen [wet van 23 december 1963].

Het komt everieens voor in het bijblad van vorige dienstjaren.

Art. 23. -- Zelfde opmerking voor de overdracht van beschikbare gedeelten op artikel 19-3 van de begroting van het Ministerie van Financiën (onderhoudswerken).

••

Bij artikel 12 heeft een lid uitleg gevraagd betreffende deze operatie.

In het verantwoordingsprogramma wordt bij die bepaling de volgende toelichting verstrekt :

Deze beschikking is bestemd om het afstaan om niet te legaliseren van een kunstwandtapijt ten voordele van de stad München.

Dit wandtapijt werd ter gelegenheid van de Internationale Tentoonstelling van Vervcer- en Verbindingsmtdelen, die plaats greep in 1965, aan deze stad geschonken.

#### Bespreking van de amendementen.

Door de heer Saintraint werden twee amendementen ingediend.

A, ~ Het eerste strekt ertoe voor vorige dienstjaren een bijkrediet van 18 424 273 frank te voorzien, ten einde de uitgaven te kunnen dekken die voortvloeien uit de vermitsenis die werd aangegaan om de Financiële voordelen van de technische bijstandsregeling uit te keren aan de Belgen die gedurende de dienstjaren 1961 tot 1964 tewerkgesteld waren in de Dienst der Afrikaanse wijken, het Robusta-Koffie Bureau, het Bureau der landbouwprodukten van Stanleystad, het Bureau der landbouwprodukten van Kivu, de steden en gemeenten.

Nadat de Minister beloofd had deze zaak te regelen in het raam van het bijblad 1966, trok de heer Saintraint zijn amendement in.

B, --- In het tweede amendement stelt de heer Saintraint voor het bijkrediet dat moet toelaten de achterstallige wedden en toelagen uit te betalen aan de professoren van het Universitaire Instituut voor overzeese gebieden te Antwerpen te verminderen met 1 170 200 frank en deze som te benutten voor de regeling van de toestand van de gewezen studenten die thans bedreigd worden met gerechtelijke vervolging met het oog op de terugvordering van de door de Universitaire Stichting en de Franqui Stichting toegekende studietoelagen.

Volgens de Minister kan het bijkrediet voorzien met het oog op de regeling van de toestand van de professoren niet worden verminderd. Niettemin verdient de kwestie van de gediplomeerden van het U.L.O.G. aandacht. Met de Minister van Nationale Opvoeding zal terzake contact worden opgenomen. Bij de bespreking van het ontwerp in openbare vergadering zal het resultaat van deze contactname worden medegedeeld.

In afwachting werd het onderhavig amendement ingetrokken.

••

De artikelen en het gehele ontwerp werden aangenomen met 7 stemmen en 6 onthoudingen.

Dit verslag werd cenpariq aangenomen.

De Verslaggever.

A. LAVENS.

De Voorzitter a.i.

P. DETIÈGE.

Cet article vise la liquidation de subsides dus aux hôpitaux (loi du 23 décembre 1963).

Il figure également aux feuillets antérieurs.

Art. 23. - Même observation pour le report du disponible de l'article 19-3 du budget du Ministère des Finances (travaux d'entretien).

••

A l'article 12, un membre a demandé des précisions au sujet de l'opération envisagée.

Cette disposition est expliquée comme suit dans le programme justificatif:

Cette disposition est requise afin de légaliser l'abandon à fonds perdus d'une tapisserie d'art au profit de la ville de Munich.

Cette tapisserie a été offerte à cette ville à l'occasion de l'Exposition Internationale des Transports et Communications qui a eu lieu en 1965.

#### Discussion des amendements.

Deux amendements ont été présentés par M. Saintraint.

A. -- Le premier a pour but de prévoir, pour les exercices antérieurs, un crédit supplémentaire de 18 424 273 francs afin de pouvoir couvrir les dépenses résultant de rengagement pris de verser les avantages financiers du régime d'assistance technique aux Belges qui, pendant les exercices 1961 à 1964, ont été occupés à l'Office des cités africaines, au Bureau du café Robusta, au Bureau des produits agricoles de Stanleyville, au Bureau des produits agricoles du Kivu, dans les villes et les communes,

Le Ministre ayant promis de régler cette question dans le feuillet de 1966, M. Saintraint retire son amendement.

B. --- Dans son deuxième amendement, M. Saintraint propose de réduire de 1 170 200 francs le crédit supplémentaire destiné à permettre le paiement des arriérés de traitements et de subventions aux professeurs de l'Institut universitaire des territoires d'outre-mer à Anvers et d'utiliser cette somme pour régler la situation des anciens étudiants qui sont actuellement menacés de poursuites judiciaires en récupération des prêts d'études consentis par la Fondation Universitaire et la Fondation Franqui.

Selon le Ministre, le crédit supplémentaire prévu en vue de régler la situation des professeurs ne peut être réduit. Néanmoins, la question des diplômés de l'N.U.T.O.M. mérite un examen attentif. Des contacts seront pris à cet égard avec le Ministre de l'Education nationale. Le résultat de ces contacts sera communiqué lors de la discussion du projet en séance publique.

En attendant de ces précisions, le présent amendement a été retiré.

••

Les articles et l'ensemble du projet ont été adoptés par 7 voix et 6 abstentions,

Le présent rapport a été adoptée à l'unanimité,

Le Rapporteur.

A. LAVENS,

Le Président a.i.,

F. DETIÈGE.